



ksigune

KULTURA ETA SORMEN INDUSTRIAK
INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS



KULTURA ETA SORMEN INDUSTRIAK
INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS

Resumen

KSIgune se establece como instrumento estratégico en el contexto de Euskadi para el desarrollo de actuaciones cooperativas en los ámbitos de formación, investigación, innovación y transferencia de entidades de Educación Superior en conexión con las necesidades del Sector Cultural y Creativo, contribuyendo al crecimiento económico, social y cultural en el Territorio a través de la creación de un ecosistema de conocimiento e innovación, estableciendo y alimentando relaciones entre los Centros de Educación Superior Vascos y la diversidad de agentes que integra el Sector.

KSIgune está formado por un total de 20 Facultades y Escuelas de 4 Universidades y 5 Centros Superiores que, a su vez, integran 111 capacidades de Formación (grados, posgrados, programas de doctorado), 44 capacidades de Investigación (eminentemente grupos de investigación) y 5 capacidades de Transferencia (Institutos).

A lo largo del informe, se ha tratado de dar una descripción detallada de cómo las denominadas Industrias Culturales y Creativas (ICCs) están representadas en la Educación Superior Vasca, una descripción sustentada a su vez en la información

recogida entre el conjunto del propio personal responsable de los grados, posgrados, grupos de investigación e institutos presentes en las diversas Escuelas y Facultades vascas.

En primer lugar, destaca la gran variedad de programas formativos y de investigación en relación a las ICCs que poseemos en el contexto del País Vasco, frente a una diversidad más escasa de órganos o departamentos dedicados específicamente o de manera transversal a la labor de transferencia. Por esto, es de gran importancia la apuesta y favorecimiento de la transferencia a partir del impulso de programas a tal efecto, como KSIgune, pero también a través de la estructuración de actuaciones y departamentos para superar su gestión informal.

Cabe además mencionar las particularidades entre disciplinas/subsectores, y es que la Educación Superior Vasca impulsa formación, investigación y transferencia en relación a todos los subsectores contemplados por las ICCs, potenciando especialmente la Música, las Industrias de la Lengua, la Alta Gastronomía y el Diseño.



LEINN Arts, Mondragon Unibertsitatea



IED Kunsthal Bilbao

Asimismo, conviene subrayar la incidencia heterogénea de la formación e investigación en la cadena de valor, debido a que gran parte de las capacidades formativas y de investigación se concentran en el área educativa de las ICCs. Inciden de manera más distribuida en el resto de fases de la cadena, destacando la creación y, en menor medida, la producción y edición. La distribución, la preservación y la gestión son fases de la cadena de valor menos priorizadas por los programas formativos y de investigación.

En términos de innovación, aproximadamente un tercio de los programas dice darle una alta prioridad. Concretamente, y en cuanto a su autopercepción, destaca la innovación en los programas relacionados con la Música y el Diseño, seguidos de la Moda, los Videojuegos y las Industrias de la Lengua.

Las tipologías de innovación también son variadas, pero equilibradas. Por ejemplo, el 43% de los programas promueve un tipo de innovación social, frente al 52% de estos, los cuales afirman dedicarse al impulso a la innovación en las empresas del Sector o apoyando la relación de los subsectores de diseño, marketing y videojuegos

con otros sectores para impulsar la innovación en los mismos.

También las capacidades presentes en la Universidad, especialmente en este contexto de cultura y creatividad, tienen una alta actividad de carácter público, actividad a veces circunscrita al ámbito universitario. A este reto, se une la necesaria puesta en valor de parte de la producción científica, cultural y artística favorecida o directamente impulsada desde la Educación Superior.

Las páginas que siguen analizan en mayor profundidad estas y otras cuestiones relacionadas y ponen de relevancia la pertinencia de esta iniciativa -KSIgune- que trata de visibilizar la gran cantidad de capacidades presentes en nuestra Educación Superior en términos de Cultura y Creatividad, para posteriormente conectarlas de manera estratégica con el ámbito institucional y el tejido empresarial y asociativo de este heterogéneo Sector. KSIgune trata en definitiva de poner en valor la riqueza de los nodos de este ecosistema vasco de Cultura y Creatividad, de favorecer la cooperación entre ellos y con otros sectores y de potenciar su impacto social.

LA REPRESENTACIÓN DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR VASCA.

Conclusiones de la identificación de capacidades de educación superior relacionadas con los sectores culturales y creativos.





Introducción

La Economía Creativa ha sido definida como la suma de creatividad, cultura, economía y tecnología considerada por la ONU "un concepto evolutivo basado sobre las ventajas creativas que generan un crecimiento económico y desarrollo, que crea empleo, exportaciones, mientras promueve inclusión social, diversidad cultural y desarrollo humano". El sector de las ICC¹ de la CAE suma un total de 16.122 empresas, de las que, de acuerdo a los últimos datos del Directorio de Actividades Económicas, el 40,1% son del ámbito cultural (6.462 empresas) y el 59,9% del ámbito creativo (9.660 empresas). El sector de las ICC ocupa un total de 48.161 personas y solo las actividades recreativas y culturales tienen un VAB de 94 (UE 27=100) en lo referido al grado de especialización productiva de Euskadi. A este contexto local le acompaña una cada vez mayor proyección de esta industria y una decidida apuesta en Europa a través de la estrategia RIS3. Partiendo de esta realidad, resulta de suma importancia sostener y también hacer crecer la riqueza investigadora y docente hacia su impacto, como Innovación y Desarrollo

a las ICC en el País Vasco. En un escenario crecientemente globalizado, cada vez más, actores públicos, privados y sociales se enfrentan a la necesidad de implementar políticas y acciones colaborativas adecuadamente dirigidas a la consecución de las estrategias de especialización inteligente y a la generación y transferencia de valor en el ámbito de la ciencia, la tecnología, la innovación² a la sociedad. Este desafío constituye un requisito básico para la consecución de modelos viables y sostenibles de desarrollo social y económico de regiones europeas como la Comunidad Autónoma del País Vasco. Frente a este desafío, la Educación Superior juega un rol social de absoluta importancia. De hecho, concretamente las universidades son uno de los agentes más importantes del sistema de I+D en el País Vasco. Así, la Universidad supuso el 17,4% de la inversión de I+D³.

En la producción de este impacto social y económico, a las dos misiones clásicas de la Universidad (Investigación y Docencia), hay que sumar en este siglo XXI una tercera: la

¹ Sectores de actividad organizada que tienen como objeto principal la producción o la reproducción, la promoción, la difusión y/o la comercialización de bienes, servicios y actividades de contenido cultural, artístico o patrimonial.

² Producto o proceso (o la combinación de ambos) nuevo o mejorado que se diferencia significativamente de los productos o procesos previos (anteriores) de la unidad y que ha sido puesto a disposición de los usuarios potenciales (producto) o puesto en uso por la unidad (proceso).

³ Bilbao (17 de diciembre de 2019). Euskadi batió el año pasado su récord de inversión en I+D con 1.423 millones. Deia. Recuperado de www.deia.eus



UPV/EHU, Facultad de Ciencias Sociales y Comunicación

Transferencia del Conocimiento. En el caso del Estado, llama la atención el hecho de que se sitúe como la undécima potencia mundial en producción científica, mientras que, a nivel de Transferencia, tan solo aporte en torno al 1% del total de las patentes internacionales, situación que, con matices y en promedio, se puede extrapolar a nuestra realidad más cercana: Euskadi.

Esta problemática está siendo abordada desde las agendas políticas regionales, nacionales e internacionales. Ejemplo paradigmático de ello es "Horizonte Europa", Programa Marco de Investigación e Innovación que se centra en la innovación como herramienta de respuesta a los desafíos sociales que suponen las transiciones energéticas-medioambientales, demográficas-sociales y tecnológicas-digitales. También a escala europea, e implementada en el territorio regional, podemos destacar la Estrategia de Especialización Inteligente RIS3 que, en lo que se refiere a las Industrias Culturales y Creativas, las señala como nicho de oportunidad al que dirigir, entre otros, energía investigadora alineada con las demandas del tejido empresarial y social.

Es por esto que KSIgune nace para atender a la problemática de la transferencia y aplicación del conocimiento generado en las universidades, centros superiores y centros de investigación en el sector de las Industrias Culturales y Creativas y en tal sentido se constituye como un ecosistema integrado por las unidades operativas de la Academia, la Administración y el Sector.

Para ello, el primer paso ha sido identificar de manera detallada la oferta formativa y de investigación de la Educación Superior Vasca⁴ (ESV) para, posteriormente, profundizar en la situación actual de todos los grados, posgrados, programas de doctorado, grupos de investigación e institutos -conjunto de programas a los que denominamos capacidades- a partir del ejercicio reflexivo compartido por parte de todos sus responsables y las direcciones de los Centros. A ellos y ellas les agradecemos su generosa participación en este primer estudio exploratorio que esperamos sea el inicio de actuaciones que respondan a las necesidades de nuestra Educación Superior, de las Industrias Culturales y Creativas y nuestro territorio.

⁴ Educación que forma parte del sistema educativo vasco y comprende la enseñanza universitaria, las enseñanzas artísticas superiores, la formación profesional de grado superior, las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado superior y las enseñanzas deportivas de grado superior.

Centros y Universidades implicadas

KSigune cuenta con la participación del total de Universidades vascas y de aquellas con presencia en el País Vasco, así como con todos los Centros de Educación Superior, relacionados con el ámbito de las ICC:

- Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea
- Universidad de Deusto
- Mondragon Unibertsitatea
- Tecnun-Universidad de Navarra
- IDarte, Escuela de Arte y Superior de Diseño de Euskadi
- Dantzerti, Escuela Superior de Arte
- Musikene, Centro Superior de Música del País Vasco
- IED Kunsthal
- DigiPen Institute of Technology, Europe-Bilbao
- Basque Culinary Center

A través de las siguientes Escuelas, Facultades o Centros:



Equipo de trabajo y contraste

- Euskampus Fundazioa
- Viceconsejería de Cultura, Departamento de Cultura y Política Lingüística de Gobierno Vasco
- Viceconsejería de Universidades e Investigación, Departamento de Educación de Gobierno Vasco
- Grupo de Pilotaje ICC, Grupo de Trabajo 2 (I+D+i en ICC)

Centros que han participado en el contraste:



DigiPen Institute of Technology

- Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad del País Vasco
- Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación de la Universidad del País Vasco
- Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco
- Facultad de Informática de la Universidad del País Vasco
- Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad de Deusto
- Facultad de Ingeniería de la Universidad de Deusto
- Facultad de Humanidades y Educación de Mondragon Unibertsitatea
- IDarte Escuela de Arte y Superior de Diseño de Euskadi
- Dantzerti, Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Euskadi
- Musikene, Centro Superior de Música del País Vasco
- IED Kunsthal
- DigiPen Institute of Technology, Europe-Bilbao
- Basque Culinary Center, Mondragon Unibertsitatea

Índice

1 Presentación / p. 12

2 Resultados / p. 20

/ Representación de las Industrias Culturales y Creativas en la Educación Superior Vasca

/ Datos económicos (2019) de las capacidades de Educación Superior relacionadas con las Industrias Culturales y Creativas

/ Internacionalización y multilingüismo

/ Equipo y género

/ Innovación y Transferencia

3 Retos presentes / p. 45

Anexos / p. 49

1. Presencia pública (comunicación)
2. Equipamientos
3. Desglose de Capacidades
4. Glosario

Índice de tablas y Figuras

FIGURAS

- Figura 1.* Objetivos 2020-2024 de la Estrategia de Especialización Inteligente RIS 3 en el nicho de oportunidad "Industrias Culturales y Creativas"
- Figura 2.* Ecosistemas, campos de actuación y estrategia KSIgune
- Figura 3.* Distribución de los programas de Educación Superior según su destino
- Figura 4.* Distribución de la formación según su tipología
- Figura 5.* Representación de cada Universidad o Centro Superior en el conjunto de la formación en ICC
- Figura 6.* Representación de los subsectores culturales y creativos en la Educación Superior Vasca
- Figura 7.* Representación de los subsectores culturales y creativos por Territorio Histórico
- Figura 8.* Distribución de programas por su incidencia en la cadena de valor en las ICC
- Figura 9.* Distribución de programas por su incidencia en las transiciones globales destacadas por el PCTI 2030
- Figura 10.* Distribución de las vías de financiación
- Figura 11.* Comparativa en el uso de la lengua
- Figura 12.* Uso de la Lengua en el entorno de trabajo
- Figura 13.* Uso de la Lengua en la producción científica y académica
- Figura 14.* Representación de la formación, investigación y transferencia según sexo
- Figura 15.* Autopercepción de la innovación en las propuestas de formación e investigación
- Figura 16.* Autopercepción de la innovación en metodologías
- Figura 17.* Autopercepción de la innovación en las líneas de trabajo
- Figura 18.* Priorización de la innovación por parte de las capacidades
- Figura 19.* Tipo de aportación de las capacidades a la innovación en las ICC

TABLAS

- Tabla 1.* Distribución de la formación según Universidad, o Centro Superior
- Tabla 2.* Representación y priorización de los subsectores culturales y creativos en la Educación Superior Vasca
- Tabla 3.* Representación y priorización de las fases de la cadena de valor en la Educación Superior Vasca
- Tabla 4.* Representación y priorización de las Transiciones en la Educación Superior Vasca
- Tabla 5.* Comparativa de la participación en redes internacionales
- Tabla 6.* Uso de la Lengua en el entorno de trabajo
- Tabla 7.* Uso de la Lengua en la producción científica y académica
- Tabla 8.* Composición de los grupos de trabajo
- Tabla 9.* Áreas de innovación desde la Educación Superior Vasca
- Tabla 10.* Aportación de las capacidades a la innovación en las ICC según su incidencia y priorización
- Tabla 11.* Distribución de las capacidades según fórmulas de transferencia relacionadas con la Propiedad Intelectual
- Tabla 12.* Total de equipamientos singulares de la Educación Superior Vasca en relación al ámbito de las ICC
- Tabla 13.* Capacidades de la Educación Superior Vasca

IMÁGENES

- Imagen 1.* Web de KSIgune



1

Presentación

Objetivos de KSIgune

KSIgune busca la creación de un Polo⁵ de Conocimiento en Industrias Culturales y Creativas como instrumento estratégico para el desarrollo de actuaciones en los ámbitos de formación, investigación, innovación y transferencia conectados a las necesidades del Sector.

Líneas de trabajo principales:

- **Compromiso con el territorio:** Aportar al crecimiento económico a través de la creación de un ecosistema de conocimiento e innovación, estableciendo y alimentando relaciones entre la Educación Superior con y la diversidad que integran las Industrias Culturales y Creativas y bajo el paradigma de especialización inteligente.
- **La Educación Superior como plataforma de lanzamiento para la innovación:** Crear oportunidades para la innovación a través de la generación de intersecciones y del diseño y despliegue de espacios de encuentro.

Entendiendo que el fin último del programa KSIgune es el de maximizar el impacto del Sistema de Educación Superior en el Sector Cultural y Creativo Vasco, se establecen los siguientes objetivos principales:

1. Promover la colaboración entre los grupos de investigación de la Universidad en Euskadi, junto con las Empresas e Instituciones más relevantes. Esto ha de servir para:

- a.** Identificar y priorizar nuevas oportunidades de investigación que respondan a las necesidades de las empresas y entidades del sector en el País Vasco.
- b.** Activar y poner en valor la multitud de disciplinas de áreas de conocimiento diversas que forman parte del ecosistema de las Industrias Culturales y Creativas.
- c.** Añadir valor a la investigación ya existente, reforzar proyectos de investigación y de formación de posgrado internacional.
- d.** Crear un contexto natural de relación para las empresas y entidades y la Universidad en el que encontrarse y cooperar de forma fluida tendiendo progresivamente a la creación de una comunidad.

⁵ Ecosistema de conocimiento e innovación, basado en la co-creación entre diferentes agentes como principio generador, que tiene por objetivo proporcionar respuestas a retos sociales y globales mediante actuaciones cooperativas.

2. Generar un contexto relacional entre la Universidad y las instituciones públicas vascas y las empresas y entidades de las Industrias Culturales y Creativas. Esto ha de servir para:

- a.** Coordinarse con la Administración para el impulso de las políticas de I+D+i en ICC.
- b.** Fomentar la corresponsabilidad intra e inter institucional de todas las áreas de gobernanza relacionadas de uno u otro modo con las Industrias Culturales y Creativas.
- c.** Atender a las necesidades de País en términos de innovación y especialización inteligente y servir como vector de diversificación sectorial.
- d.** Profundizar en el entendimiento de la dimensión social de la cultura y promover la difusión del conocimiento generado a la sociedad.

3. Contribuir al establecimiento de dinámicas extrapolables a un potencial EIT⁶ KIC⁷ de ICC (Comunidad de Conocimiento e Innovación de ICC) en el que el País Vasco aspira a participar de una forma relevante. Esto ha de servir para:

- a.** Avanzar en la estructuración del sector de las ICC y promover la proyección internacional desarrollando un nodo local que esté conectado a redes internacionales de referencia.
- b.** Elevar el nivel de competitividad de las ICC y su capacidad de generar riqueza y bienestar.
- c.** Apoyo a primeras colaboraciones (relaciones incipientes y proyectos emergentes con alto potencial de excelencia, internacionalización y transferencia).
- d.** Crear estructuras sólidas y profesionalizadas, así como fomentar el talento y el capital humano en el sector cultural y creativo.

⁶Instituto Europeo de Innovación y Tecnología.

⁷Comunidades de conocimiento e innovación impulsadas por el EIT.

Contexto RIS3 y Polo de Conocimiento

Con el impulso del Departamento de Educación de Gobierno Vasco, se ha planteado a Euskampus Fundazioa trabajar en el establecimiento de un Polo Universitario en Industrias Culturales y Creativas (ICC), colaborando estrechamente con el

Departamento de Cultura de Gobierno Vasco y el Grupo de Pilotaje RIS3 EUSKADI CREATIVA⁹ alineado con la Estrategia de Especialización Inteligente RIS3 y con los siguientes objetivos (2020-2024):



Figura 1. Objetivos 2020-2024 de la Estrategia de Especialización Inteligente RIS 3 Euskadi Creativa*

Las tres líneas en las que estamos desarrollando esta labor son:

- 1.** Apoyo en la conceptualización de la I+D+i en los sectores culturales y creativos, en colaboración con Tecnalia y el Observatorio Vasco de la Cultura.
- 2.** Activación de un Polo de Conocimiento en ICCs con el objetivo de impulsar y articular a medio plazo conexiones entre las universidades de la

Eurorregión y las entidades del sector cultural y creativo con el objetivo de contribuir al desarrollo del nicho de oportunidad RIS3 de ICC.

- 3.** Arranque que permita a Euskadi posicionarse para la convocatoria KIC ICCs del EIT (último trimestre 2021).

⁹Grupo de representantes de diversos agentes públicos y privados relacionados con las ICC que asume la tarea de participar de la implementación de la estrategia del Sector, liderada por el Gobierno Vasco.

La línea 2 "Polo de Conocimiento en ICCs" está liderada a nivel operativo desde Euskampus Fundazioa con el objetivo principal de generar el mapa de capacidades formativas, investigadoras y de transferencia⁹. Trata de reflejar la realidad pormenorizada de la Educación Superior Vasca en relación a las Industrias Culturales y Creativas con el fin de servir como herramienta estratégica para el desarrollo conjunto con el Departamento de Cultura y Política Lingüística de actuaciones en los ámbitos de formación, investigación, innovación y transferencia conectadas a las necesidades del Sector.

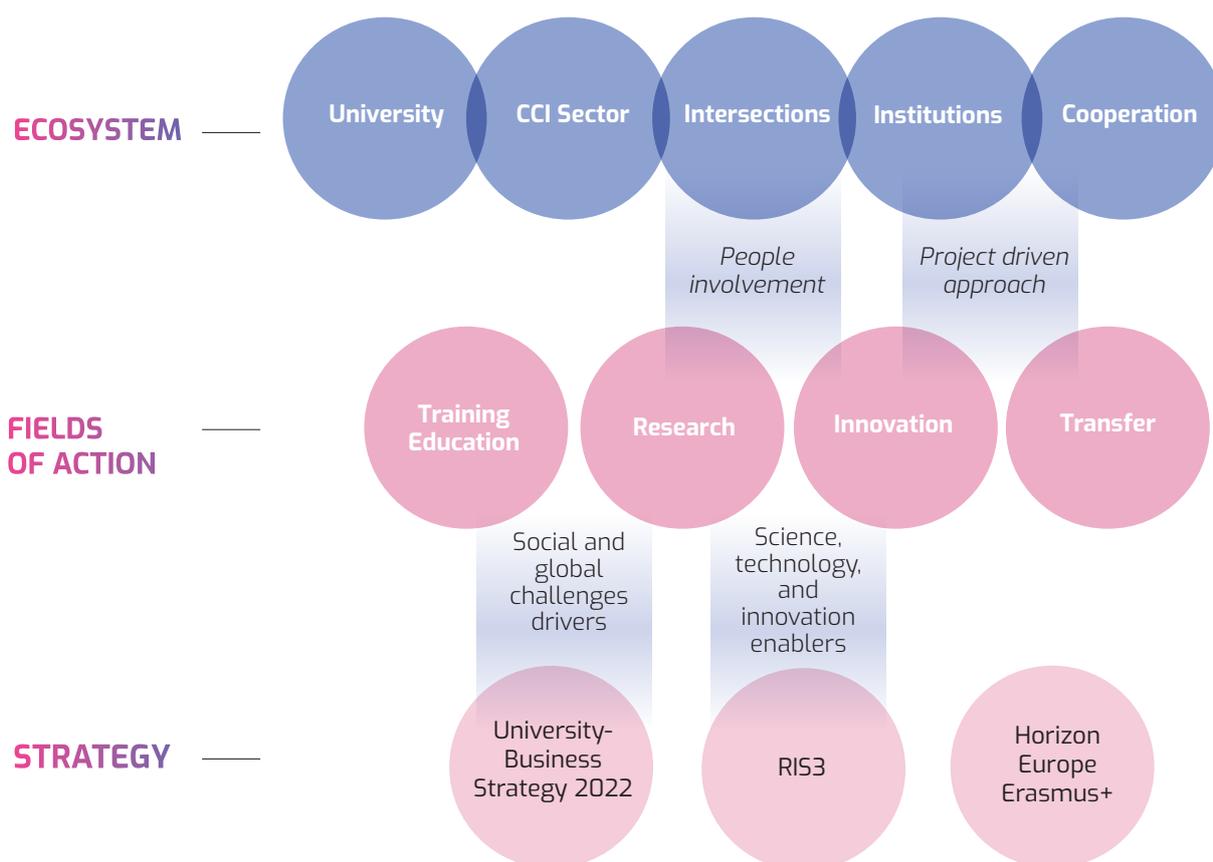


Figura 2. Ecosistemas, campos de actuación y estrategia Ksigune

⁹ Todos los Grados, Posgrados, Grupos de Investigación, Institutos, Cátedras y Equipamientos en relación a un determinado ámbito, por ejemplo, las ICC.

Metodología y Actuaciones 2020

1

Durante 2020, se ha realizado una identificación del conjunto de la oferta formativa, investigadora y de transferencia en ICC en la Educación Superior Vasca. La realización de dicha identificación ha implicado la creación de una taxonomía¹⁰, en contraste con el Sector (a través del Grupo de

Pilotaje en ICC) y siguiendo las directrices que marca el Observatorio Vasco de la Cultura. Estos principios de clasificación, en base a los que posteriormente se ha hecho el mapeo, son los que siguen:

CADENA DE VALOR SCC	SECTORES CULTURALES	SECTORES CREATIVOS	CAPACIDADES	FUERZAS TRANSFORMADORAS PCTI 2030
<ul style="list-style-type: none"> • Creación • Producción y edición • Distribución, Comercio y Difusión • Preservación • Educación • Gestión y regulación 	<ul style="list-style-type: none"> • Artes Escénicas • Artes Visuales • Audiovisual y Multimedia • Libro y Prensa • Música • Patrimonio Cultural 	<ul style="list-style-type: none"> • Arquitectura • Publicidad • Videojuegos • Diseño • Gastronomía • Industrias de la Lengua • Moda • Artesanía 	<ul style="list-style-type: none"> • Formativas • Investigadoras • De transferencia 	<ul style="list-style-type: none"> • Digital + Tecnología • Energía + Medioambiente • Social + Demografía
<p>Mientras en las Industrias Culturales se considera el conjunto de las funciones de la cadena de valor, las Industrias Creativas integran únicamente la creación, la actividad creativa que genera valor añadido. Así, la arquitectura contempla los servicios de arquitectura, no la construcción; la moda incluye las actividades de diseño y patronaje, no el conjunto de la fabricación ni el comercio¹¹.</p>			<ul style="list-style-type: none"> • Formativas: Grados, posgrados o másteres, programas de doctorado. • Investigadoras: Grupos de investigación o áreas de investigación estructuradas bajo otras fórmulas. • De transferencia: Institutos, cátedras o áreas de transferencia estructuradas bajo otras fórmulas. 	<p>Las definidas por la Agenda 2030 y las transiciones destacadas por el Plan Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación 2030</p>

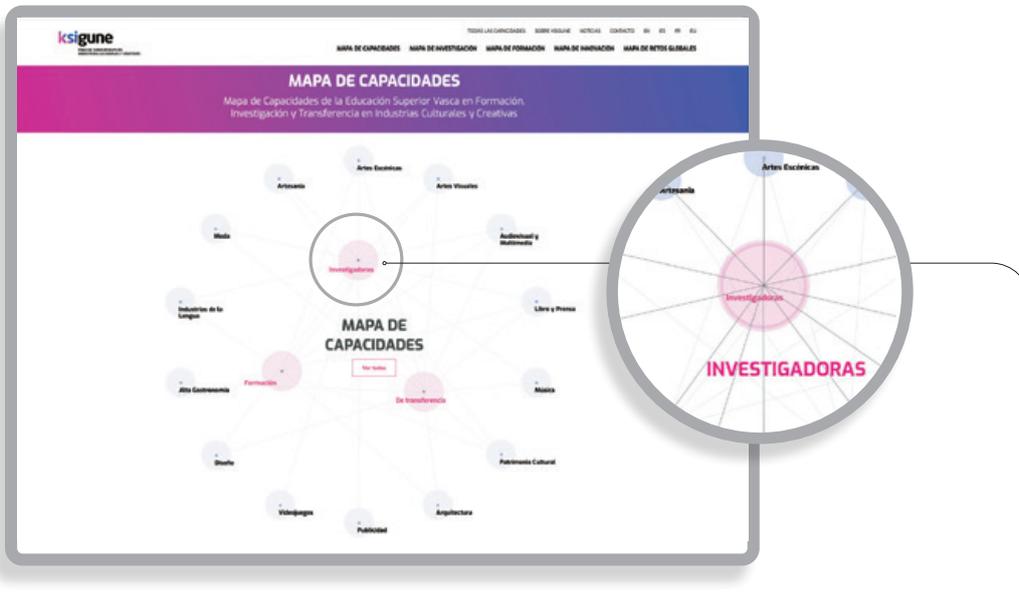
¹⁰ Tipología de clasificación concreta.

¹¹ Observatorio Vasco de la Cultura (2018) Delimitación conceptual y definición de los sectores de las ICC en Euskadi. Gobierno Vasco

2

Tras la realización de la taxonomía y su utilización para la identificación de los grados, posgrados, grupos de investigación y estructuras de transferencia existentes en nuestra Educación Superior, se ha llevado a cabo un proceso individualizado de difusión del proyecto con Decanatos y Direcciones de las Facultades y Centros implicados en el ámbito de las ICC, contrastando simultáneamente con ellos las

capacidades identificadas en sus Centros. De esta manera, ha resultado un mapa completo de las capacidades de la ESV (grados, posgrados, grupos de investigación, institutos, cátedras) en Industrias Culturales y Creativas. **Se han identificado 20 Centros, 111 capacidades de Formación y 44 de Investigación y 5 de Transferencia** (El Mapa puede visitarse en la web de KSIgune - Mapa de Capacidades).



MAPA DE CAPACIDADES

Se han encontrado: 45 resultados

ÁREA DE INVESTIGACIÓN

RESPONSABLE: Itziar Larrinaga Cuadra
 Coordinadora de investigación e Innovación
 ☎ 943023753
 ✉ coordinacion.investigacion@musikene.eus

PERSONAL: 172 investigadores

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN: Creación, producción y difusión musical, Experimentación y prácticas artísticas, Patrimonio Vasco y memoria, Pedagogía

MEJORAS EN:

- ✓ Libro y Prensa
- ✓ Patrimonio cultural
- ✓ Música



Plaza de Europa 2, 20018 Donostia-San Sebastián
[Visitar sitio web](#)

ÁREA DE ESTUDIOS ORQUESTALES

TIPOLOGÍA: A.1.a

RESPONSABLE: Joseba Torre
 Coordinador Estudios Orquestales

MEJORAS EN:

- ✓ Artes escénicas
- ✓ Patrimonio cultural
- ✓ Música



3

Tras la creación del Mapa, se ha procedido a la recogida de información específica directamente relacionada con los ámbitos de Investigación, de Innovación y de Transferencia, contando con la participación y ayuda de todas las Capacidades identificadas. Los cuestionarios empleados, así como los objetivos del proyecto, se contrastaron con los centros de KSIgune, en base a su directa relación con las ICC o por contener áreas de trabajo específico muy relacionadas.

Posteriormente, se lanzaron los cuestionarios a la totalidad del personal responsable de las capacidades identificadas. Para ello, se utilizó

una herramienta digital bilingüe creada a medida para el proyecto, que pudiera dar estabilidad a la recogida de datos en las venideras actualizaciones anuales.

Con un total de 109 cuestionarios completados (70% del total de capacidades de la ESV) durante el segundo semestre de 2020, se procedió a la explotación de los datos obtenidos en los cuestionarios. Presentamos a continuación sus resultados, tratando de mostrar la realidad de la Educación Superior Vasca en relación con los distintos subsectores que componen las Industrias Culturales y Creativas vascas.





2

Resultados

REPRESENTACIÓN DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR VASCA

¿Desde qué capacidades de la Educación Superior Vasca se abordan los Sectores Culturales y Creativos?

Para dar respuesta a esta pregunta, hemos partido de las tres principales funciones de trabajo de la Universidad: Docencia (Formación), Investigación y Transferencia.

Así, hemos identificado un total de 160 programas en el conjunto de la Educación Superior, representada en 20 Centros, de los cuales:

- **Formación**
grados o equivalentes, posgrados,
programas de doctorado..... 111
- **Investigación**
grupos de investigación..... 44
- **Transferencia**
institutos y cátedras..... 5

En las próximas páginas, profundizamos en cómo se distribuye la formación, investigación y transferencia en función de la Universidades, o Centros Superiores en su caso, y su tipología, grado o equivalente a grado, másteres y especializaciones, programas de doctorado, grupos de investigación, institutos, cátedras.

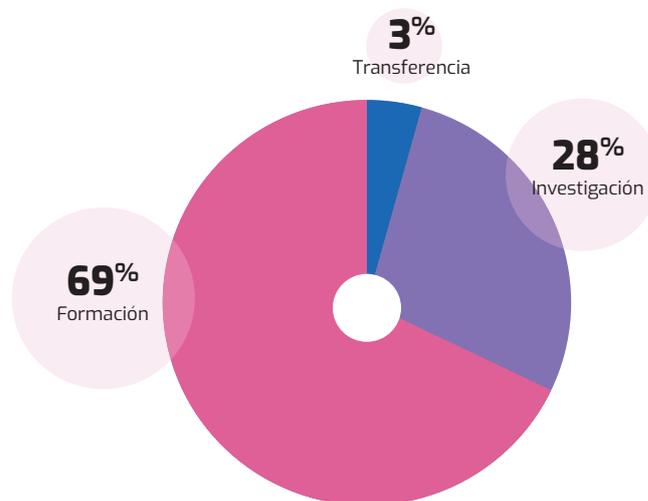


Figura 3. Distribución de los programas de Educación Superior según su destino.

¿Bajo qué fórmulas de Formación Superior se abordan las Industrias Culturales y Creativas?

A continuación, se desglosa el detalle de la distribución de la formación según Universidad, o Centro Superior en su caso, y su tipología (grado o equivalente a grado, másteres y especializaciones y programas de doctorado):

	GRADOS	MÁSTERES Y ESPECIALIZACIONES	PROGRAMAS DE DOCTORADO	TOTAL	%
UPV/EHU	23	25	7	55	49,6%
Mondragon Unibertsitatea	6	9	1	16	14,4%
Musikene	5	11	-	16	14,4%
Deusto	10	4	1	15	13,5%
Digipen	2	-	-	2	1,8%
KUNSTHAL	2	-	-	2	1,8%
EASD IDarte	2	-	-	2	1,8%
Dantzerti	2	-	-	2	1,8%
Universidad de Navarra	1	-	-	1	0,9%
TOTAL	53	49	9	111	
%	47,7%	44%	8,3%		100%

Tabla 1. Distribución de la formación según Universidad, o Centro Superior

Como puede observarse, los grados son más numerosos que los másteres, una característica que se altera en los casos particulares de Mondragon Unibertsitatea, Musikene y UPV/EHU. La presencia de programas de doctorado relacionados con las ICC es escasa teniendo en cuenta la diversidad que integra el sector. Precisamente teniendo en cuenta esta diversidad,

cabe pensar que estos programas de doctorado poseen un carácter bastante abierto, menos especializado o específico si se quiere, y son capaces de integrar una diversidad mayor de disciplinas. Los programas de doctorado son solo representados por la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea (7), la Universidad de Deusto (1) y Mondragon Unibertsitatea (1).

A continuación, se muestra cómo se distribuye la formación según su tipología (grados, másteres y especializaciones y programas de doctorado) (figura 4), así como el peso de cada Universidad o Centro en el conjunto de la formación relacionada con Industrias Culturales y Creativas (figura 5). A excepción de Musikene, las universidades relacionadas con múltiples sectores mantienen un mayor número de capacidades relacionadas con las ICC, al contrario de las Universidades/Centros especializados en algún ámbito cultural/ creativo y, por otro lado, de menor dimensión.



UPV/EHU, Facultad de Farmacia

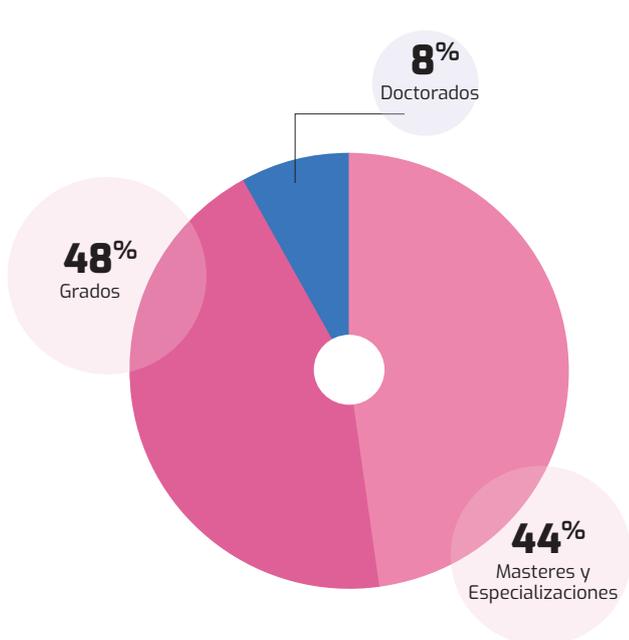


Figura 4. Distribución de la formación según su tipología

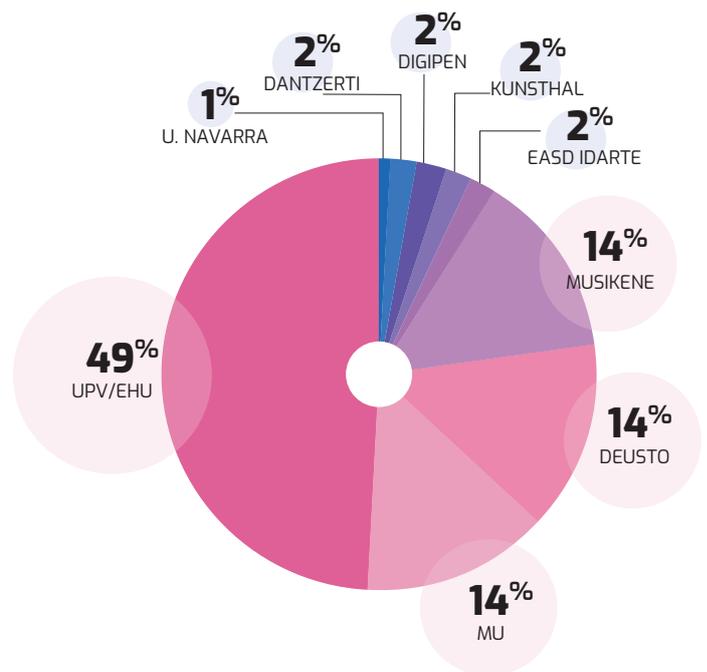


Figura 5. Representación de cada Universidad o Centro Superior en el conjunto de la formación en ICC

¿Bajo qué fórmulas se abordan las Industrias Culturales y Creativas en la Investigación Superior?

Un total de 44 capacidades de investigación son impulsadas en el contexto de la Educación Superior Vasca.

- Universidad del País Vasco/UPV/EHU35
- Universidad de Deusto.....6
- Musikene2
- Mondragon Unibertsitatea1

Musikene es el único Centro dedicado plenamente a un ámbito de las Industrias Culturales y Creativas (música). Podemos añadir que Musikene no canaliza la actividad investigadora a través de los grupos de investigación, sino a partir de lo que denomina "áreas de investigación". El resto de universidades y centros superiores no manifiestan actividad investigadora.

¿Bajo qué fórmulas se abordan las Industrias Culturales y Creativas en la Transferencia?

Las capacidades de transferencia en este ámbito son representadas mínimamente, solo por Musikene y la Universidad de Deusto, en comparación con las capacidades de Investigación y Formación. Este hecho, a pesar de no ser el ideal, sí es el más frecuente en todas las ramas de conocimiento, ya que la transferencia se entiende como misión de la Universidad, pero no está tan integrada como la investigación o formación en las dinámicas de funcionamiento de la mayoría de los Centros (por eso, se le suele denominar como 'tercera misión'). Esta representación residual de la transferencia tiene también causa en el carácter transversal de los departamentos dedicados a estos cometidos. Lo que se han identificado

aquí son aulas, institutos, cátedras y "otros" con una orientación eminentemente a las Industrias Culturales y Creativas y, como observamos, tienen poca presencia en el entramado de la Educación Superior. Esto no impide, sin embargo, que las actuaciones de transferencia estén siendo abordadas desde otros departamentos de vocación transversal, pero sorprende que los Centros dedicados enteramente al ámbito cultural o creativo no hayan señalado estos departamentos o áreas. Esto puede deberse a la formulación de la pregunta y su entendimiento, pero también puede estar indicándonos una labor de Transferencia que se desarrolla de manera "informal" sin una estructura preestablecida para ello.

¿Cómo se ven representados los subsectores insertos en las Industrias Culturales y Creativas en la Educación Superior?

En el siguiente gráfico, pueden verse los pesos que los diversos subsectores que integran las Industrias Culturales y Creativas -según han sido establecidos por el Departamento de Cultura y Política Lingüística de Gobierno Vasco- poseen en la Educación Superior Vasca. Los subsectores más seleccionados por las capacidades son: Patrimonio Cultural (18%), Artes Visuales, Audiovisual y Multimedia y Música (estos tres últimos con un 10%).

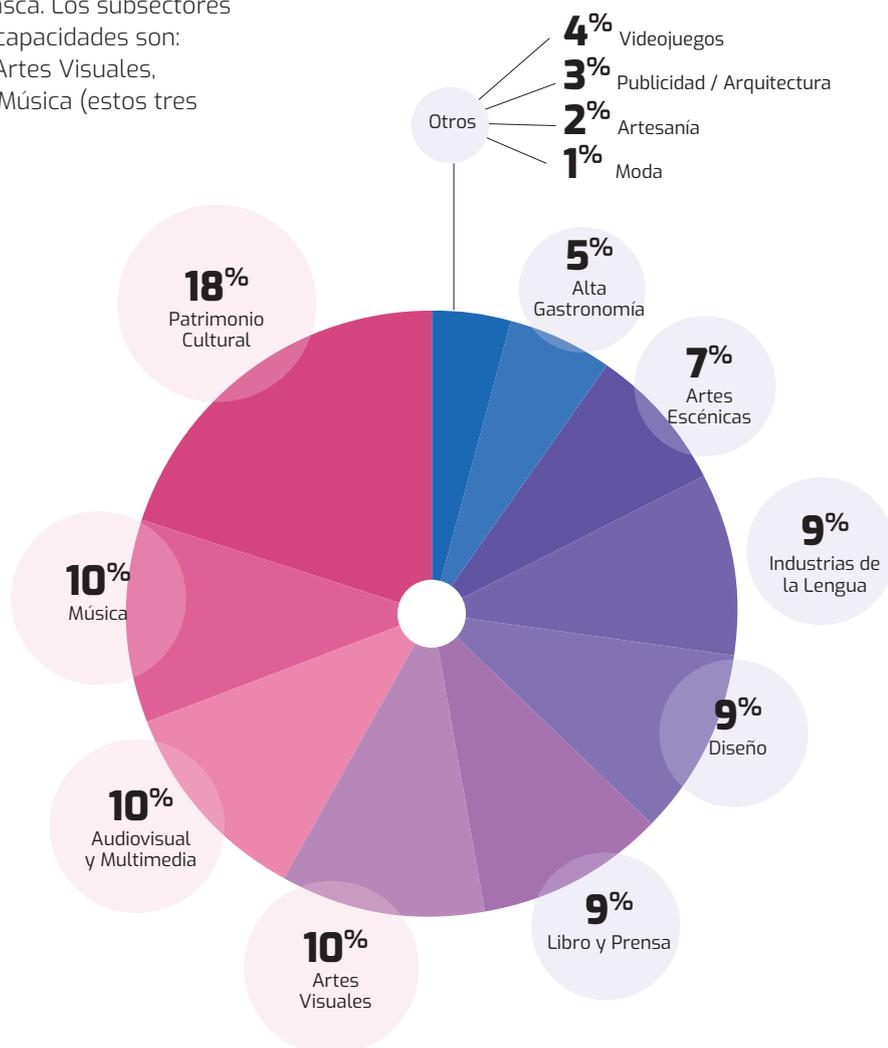


Figura 6. Representación de los subsectores culturales y creativos en la Educación Superior Vasca

Si bien estos subsectores son los más presentes en los programas de Educación Superior, no se corresponden directamente con los sectores más priorizados, es decir, los que las capacidades han seleccionado como primera opción en su alineamiento temático. Cuando profundizamos en esta cuestión, la Música se sitúa a la cabeza como subsector con mayor número de grados y posgrados dedicados, especialmente representados por Musikene. Le siguen las Industrias de la Lengua, Alta Gastronomía y Diseño, representadas específicamente por la Facultad de Informática y la Facultad de Letras de la Universidad del País Vasco, por el Basque Culinary Center y, en el último caso, ID Arte, IED Kunsthal e Ingeniería de la Universidad de Deusto. Vemos, por tanto, cómo las capacidades alineadas con la Música, la Lengua y el Diseño se concentran en unos Centros determinados que se especializan eminentemente en estos subsectores. Esto exige matizar que el alineamiento temático hace referencia exclusivamente a las

disciplinas o subsectores, por lo que no implica que la formación o investigación esté dirigida a las mismas cuestiones en cada una de las capacidades. Sencillamente, se sitúan en la misma disciplina o subsector de trabajo.

Subsectores como las Artes visuales, Audiovisual y Multimedia y Arquitectura son abordados por una variedad mayor de programas, conservando aún su concentración en determinados Centros. Patrimonio, Libro y Prensa, Videojuegos, Artes Escénicas y Publicidad se ven priorizados por diversos grados y posgrados, aunque en menor media, y forman parte de otros de forma más tangencial.

Por último, la Artesanía se ve mínimamente representada. En cuanto a la Moda, igualmente tiene una representación simbólica, pero, en este caso, es prioridad de una de las capacidades impulsada desde la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco.

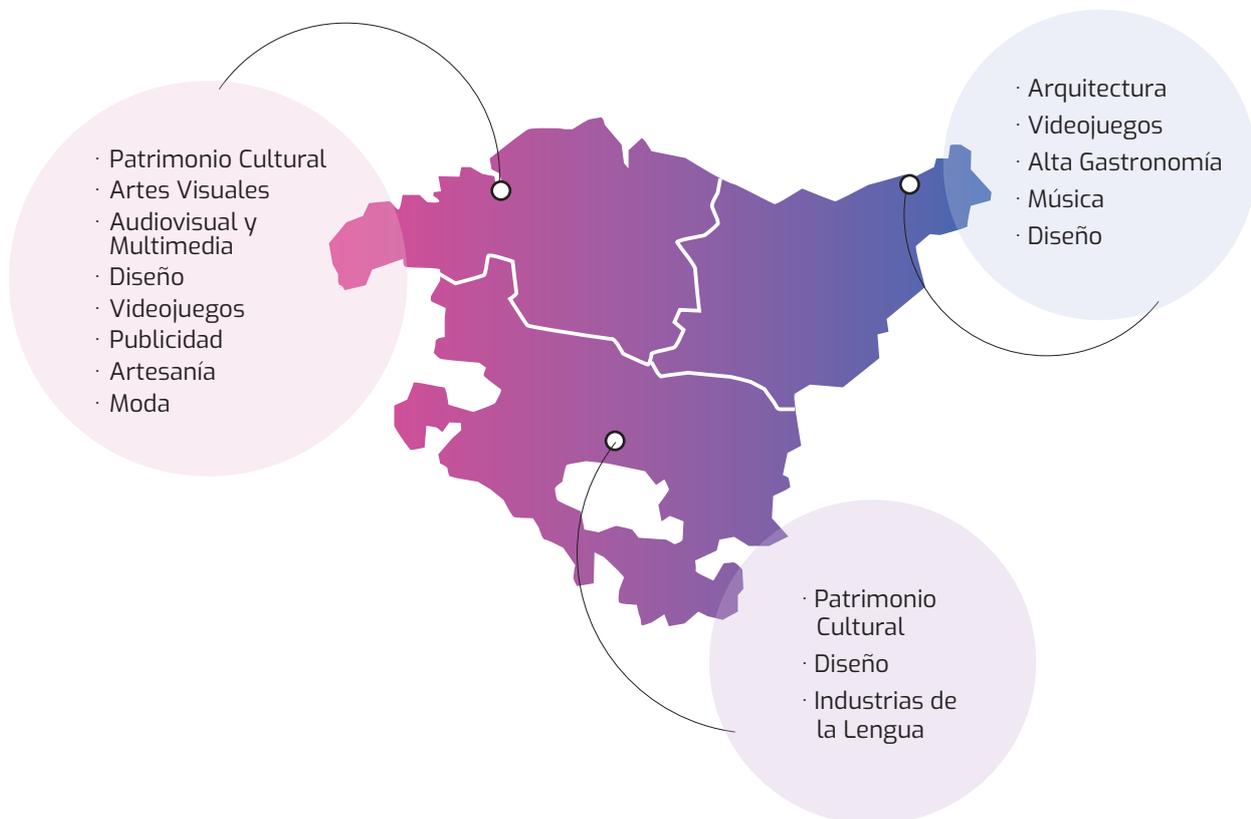


Figura 7. Representación de los subsectores culturales y creativos priorizados por los Centros por Territorio Histórico

	% Programas en el sector	Centros con mas incidencia	% Programas que lo priorizan	Centros que priorizan
Patrimonio Cultural	 18%	· Musikene · UPV/EHU Letras	 19%	· Musikene · UPV/EHU Letras · UPV/EHU Ciencias Sociales y de la Comunicación · UPV/EHU Bellas Artes · UPV/EHU Farmacia · U. Deusto Ciencias Sociales y Humanas
Artes Visuales	 10%	· UPV/EHU Bellas Artes · Digipen	 41%	· UPV/EHU Bellas Artes · Digipen · U.Deusto Ingeniería
Audiovisual y Multimedia	 10%	· UPV/EHU Ciencias Sociales y de la Comunicación	 35%	· UPV/EHU Ciencias Sociales y de la Comunicación · UPV/EHU Bellas Artes · UPV/EHU Letras · U. Deusto Ciencias Sociales y Humanas
Música	 10%	· Musikene	 90,5%	· Musikene · MU Empresariales
Libro y Prensa	 9%	· UPV/EHU Ciencias Sociales y de la Comunicación · UPV/EHU Letras	 16%	· UPV/EHU Ciencias Sociales y de la Comunicación · UPV/EHU Letras
Diseño	 9%	· Kunsthal · U. Deusto Ingeniería · ID arte · Tecnun	 60%	· ID arte, Kunsthal · U. Deusto Ingeniería · UNAV Tecnun · UPV/EHU Ingeniería · MU Politeknikoa · UPV/EHU Informática · U. Deusto Ciencias Sociales y Humanas
Industrias de la Lengua	 9%	· UPV/EHU Informática · UPV/EHU Letras	 62%	· UPV/EHU Informática · UPV/EHU Letras · MU Humanidades
Artes Escénicas	 7%	· Musikene · UPV/EHU Bellas Artes	 7%	· UPV/EHU Bellas Artes
Alta Gastronomía	 5%	· Basque Culinary Center	 100%	· Basque Culinary Center
Videojuegos	 4%	· Digipen · U. Deusto Ingeniería · UPV/EHU Informática	 22%	· Digipen · U. Deusto Ingeniería
Arquitectura	 3%	· UPV/EHU Ingeniería	 37%	· UPV/EHU Ingeniería · ID arte · U. Deusto Ciencias Sociales y Humanas
Publicidad	 3%	· U. Deusto Ciencias Sociales y Humanas	 17%	· UPV/EHU Ciencias Sociales y de la Comunicación
Artesanía	 3%	· U. Deusto Ingeniería	 2%	
Moda	 1%	· UPV/EHU Bellas Artes	 100%	· UPV/EHU Bellas Artes

Tabla 2. Representación y priorización de los subsectores culturales y creativos en la Educación Superior Vasca

¿En qué fases de la cadena de valor incide la Educación Superior?

Para dar respuesta a esta pregunta, se les pidió a los y las responsables de las capacidades que situasen cada uno de sus programas en la fase de la cadena de valor en la que impulsan su Formación, Investigación o Transferencia. Para ello, nos hemos basado en la cadena de valor de las Industrias Culturales y Creativas establecida por el Observatorio Vasco de la Cultura (2018)¹² y compuesta por las siguientes áreas:

- Educación
- Creación
- Producción/Edición
- Distribución/Comercio/Difusión
- Preservación
- Gestión y Regulación

Nuevamente, esta cuestión fue planteada entendiendo que todas las capacidades universitarias desarrollan competencias en diversas fases de la cadena de valor. Por este motivo, la cuestión fue respondida estableciendo un orden en base a sus objetivos prioritarios. Se observa una fuerte concentración en Educación, es decir, hay una gran energía dedicada a formar y a investigar en el área educativa de las Industrias Culturales y Creativas y, en este sentido, en gran medida se forma para formar.

El resto de fases de la cadena de valor se ven más distribuidas en cuanto a prioridades destacando, en cualquier caso, la creación y, en menor medida, la producción y edición (entendida como producción en Libro y Prensa).

Como podemos ver, independientemente del nivel de concentración o distribución de las prioridades, las fases de la cadena de valor en las que más incide la Educación Superior Vasca son: Educación, Creación y Producción.

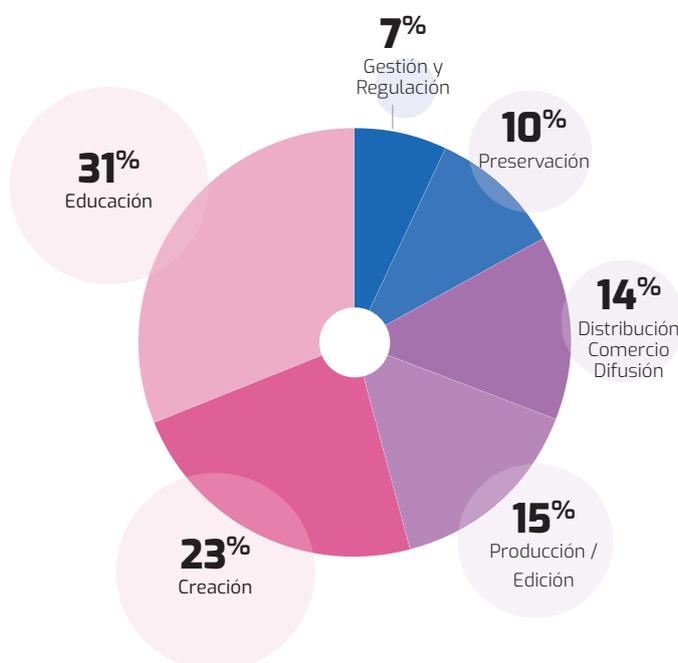


Figura 8. Distribución de programas por su incidencia en la cadena de valor en las ICC.

¹² Observatorio Vasco de la Cultura (2018) Delimitación conceptual y definición de los sectores de las ICC en Euskadi. Gobierno Vasco

En la tabla a continuación, pueden verse:

- Porcentaje de programas (grados, posgrados, programas de doctorado, grupos de investigación, institutos) que indican incidir en esa fase de la cadena de valor.
- Los Centros con mayor incidencia en esa fase de la cadena de valor, con independencia del grado de priorización.
- Los Centros que han priorizado específicamente esa fase de la cadena de valor entre aquellos con incidencia.

	% Programas en la cadena de valor	Centros con mas incidencia	% Programas que lo priorizan	Centros que priorizan
Educación	 31%	<ul style="list-style-type: none"> • Musikene • Kunsthal • UPV/EHU Bellas Artes • UPV/EHU Informática • MU Basque Culinary Center • UPV/EHU Letras • ID arte 	 90%	<ul style="list-style-type: none"> • Musikene · Kunsthal · UPV/EHU Bellas Artes · UPV/EHU Informática • MU Basque Culinary Center · UPV/EHU Letras · ID arte · Digipen · UNAV Tecnun · UPV/EHU Ciencias Sociales y Comunicación · UPV/EHU Farmacia • U. Deusto Ingeniería · U. Deusto Ciencias Sociales y Humanas
Creación	 23%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Bellas Artes • U. Deusto Ingeniería • MU Basque Culinary Center 	 28%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Bellas Artes • U. Deusto Ingeniería • MU Basque Culinary Center
Producción / Edición	 15%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Ciencias Sociales y Comunicación • U. Deusto Ingeniería 	 13%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Ciencias Sociales y Comunicación • U. Deusto Ingeniería • UPV/EHU Bellas Artes • Basque Culinary Center
Distribución Comercio Difusión	 14%	<ul style="list-style-type: none"> • U. Deusto Ciencias Sociales y Humanas • MU Basque Culinary Center • Musikene 	 0,3%	<ul style="list-style-type: none"> • Musikene
Preservación	 10%	<ul style="list-style-type: none"> • Musikene • UPV/EHU Letras 	 9%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Ciencias Sociales y Comunicación • UPV/EHU Bellas Artes
Gestión y Regulación	 7%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Letras • MU Politeknikoa 	 8%	<ul style="list-style-type: none"> • MU Politeknikoa

Tabla 3. Representación y priorización de las fases de la cadena de valor en la Educación Superior Vasca

¿Cómo se relacionan las capacidades de formación, investigación y transferencia identificadas con las Fuerzas Transformadoras de la Agenda 2030?

Aquí se presenta el grado de alineamiento de los diversos grados, posgrados, grupos de investigación, etc. identificados en la Educación Superior Vasca con las Fuerzas Transformadoras definidas por la Agenda 2030 y las transiciones destacadas por el Plan Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación 2030. Estas son:

- **Social + Demografía**
- **Energía + Medioambiente**
- **Digital + Tecnología**

Como vemos, el 40% de estas capacidades se identifica con la Fuerza "Social + Demografía", seguido de cerca de "Digital + Tecnología" (35%). Muy por detrás (16%), está "Energía + Medioambiente".

No puede pasarse por alto, sin embargo, que un 9% de las capacidades no se posiciona a este respecto de lo que podemos deducir como posible que desconozcan esta categorización o que directamente no se sientan identificadas con ella.

Es también curioso que la fuerza "Energía + Medioambiente" tenga tan poca representación teniendo en cuenta su priorización desde marcos europeos como el Green Deal.

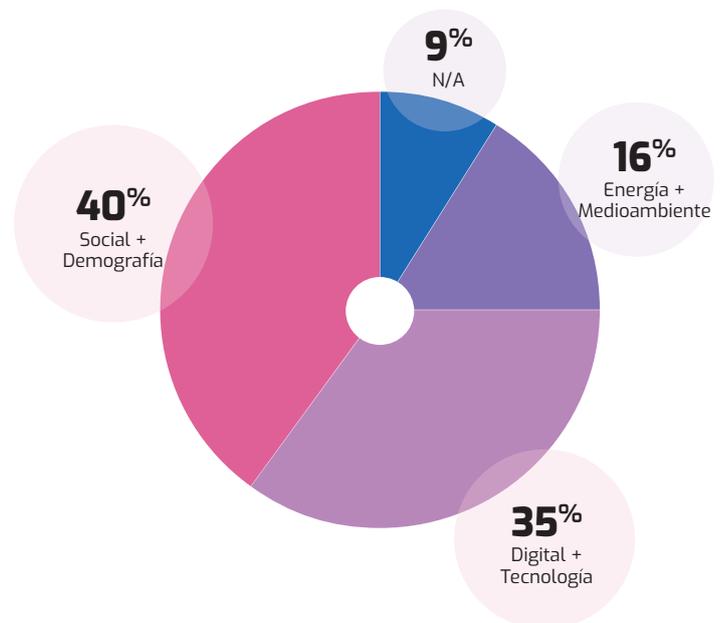


Figura 9. Distribución de programas por su incidencia en las transiciones globales destacadas por el PCTI 2030

	% Programas que se sitúan en la Transición	Centros con mas incidencia	% Centros que lo priorizan	Centros que priorizan
Social y Demografía	 40%	<ul style="list-style-type: none"> • Musikene • U. Deusto Ingeniería • UPV/EHU Letras • Basque Culinary Center • Kunsthal • ID arte 	 70%	<ul style="list-style-type: none"> • Musikene • U. Deusto Ingeniería • UPV/EHU Letras • Basque Culinary Center • Kunsthal · ID arte • UPV/EHU CCSS y Comunicación • UPV/EHU Farmacia • U. Deusto CCSS y Humanas • MU Humanidades
Digital + Tecnología	 35%	<ul style="list-style-type: none"> • Digipen • Tecnun • UPV/EHU Informática • U. Deusto Ingeniería • Basque Culinary Center • ID arte 	 65%	<ul style="list-style-type: none"> • Digipen · Tecnun • UPV/EHU Informática • U. Deusto Ingeniería · ID arte • UPV/EHU Bellas Artes • UPV/EHU CCSS y Comunicación • MU Politeknikoa • MU Empresariales • UPV/EHU Letras
Energía + Medioambiente	 16%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Farmacia • MU Politeknikoa 	 13%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Farmacia • MU Politeknikoa • UPV/EHU Bellas Artes • UPV/EHU Ingeniería
N/A	 9%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Bellas Artes 	 80%	<ul style="list-style-type: none"> • UPV/EHU Bellas Artes

Tabla 4. Representación y priorización de las Transiciones en la Educación Superior Vasca.



Imagen cedida por IED Kunsthal.

DATOS ECONÓMICOS (2019) DE LAS CAPACIDADES DE EDUCACIÓN SUPERIOR RELACIONADAS CON LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS

¿Cómo se financian las Capacidades universitarias relacionadas con las Industrias Culturales y Creativas?

Como se observa según las respuestas recogidas, la mayor parte de la financiación de la Formación e Investigación relacionada con ICC es de carácter público (82%). En esta vía de financiación se destacan:

- Gobierno Vasco: aportaciones directas, Hazitek, Bikaintek, Berriker, Elkartek.
- Convocatorias abiertas europeas: Horizonte 2020.
- Diputaciones Forales de Bizkaia (DEMA), Gipuzcoa y Araba.
- Diputación Foral de Navarra.
- Gobierno de Navarra.
- Gobierno de España: MINECO.
- Bilbao Ekintza.
- Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea.

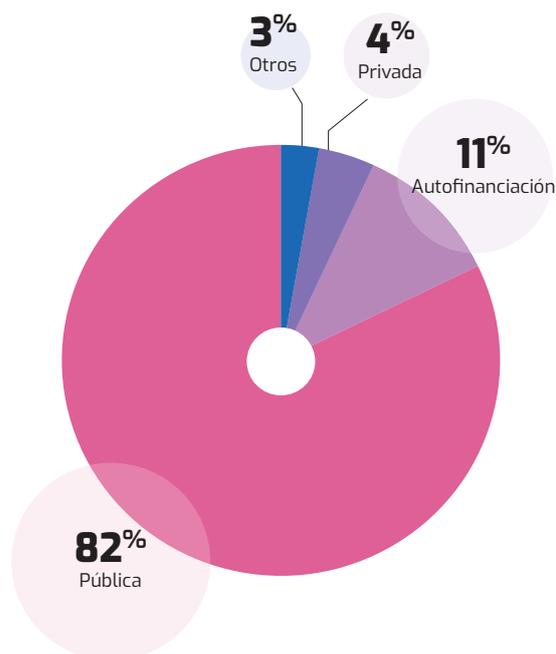


Figura 10. Distribución de las vías de financiación

Por su parte, la financiación privada supone un 4% e integra a una variedad heterogénea de empresas y otras entidades. Existen básicamente tres tipos de fórmula a las que atiende esta financiación.

1. Por un lado, el patrocinio de Fundaciones asociadas a entidades bancarias y a su obra social (BBK, La Caixa, Banco Santander).
2. En segundo lugar, la contratación por parte de pequeñas y medianas empresas, centros tecnológicos, centros culturales, medios de comunicación o empresas con un alto I+D+i.

3. Por último, la contratación de capacidades de investigación y transferencia por parte de Administraciones públicas para el desarrollo de servicios. Se trata de una vía de financiación con pocos elementos comunes entre las capacidades o programas, por lo que establecer una media de contrataciones en los últimos cinco años (43) resulta menos significativo que remarcar el hecho de que el rango de variabilidad va desde la ausencia de contrataciones hasta las 200 en el periodo 2015-2019. Nuevamente, llevado esto a las cifras del 2019 específicamente, tendríamos una media de contrataciones de 14, una referencia vaga si tenemos en cuenta que van de 0 a 60 en este periodo anual. Los subsectores en los que se concentra el mayor número de contrataciones son los de Música, Alta Gastronomía e Industrias de la Lengua.

En lo referido a la denominada autofinanciación, encontramos los convenios de colaboración, aulas Empresa (Innova, Eurohelp, Sherpa y BCAM) y los contratos de transferencia. Destacan, por último, referencias a premios con dotación económica y otras convocatorias remuneradas que repercuten directamente en el alumnado.

Aunque no nos adentraremos aquí en las causas, sigue sorprendiendo que, en un ámbito con alto nivel de creación como el de la Cultura y la Creatividad, la financiación conseguida a través de mecanismos de reconocimiento de la Propiedad Intelectual sea prácticamente inexistente.



Mondragon Unibertsitatea, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

INTERNACIONALIZACIÓN Y MULTILINGÜISMO

¿Cómo se conecta internacionalmente la Educación Superior de este ámbito?

Tres de las referencias de la Educación Superior Vasca relacionadas con la Cultura y la Creatividad tienen sede en diferentes países. Estas son: IED Kunsthal, a través del Instituto Europeo de Diseño; Digipen Institute of Technology Europe Bilbao, con sedes en Washington y Singapur y el Basque Culinary Center.

Una escasa mayoría de las capacidades entrevistadas participan de redes internacionales. Curiosamente, el porcentaje es menor si nos fijamos solo en las capacidades de investigación y transferencia. El porcentaje global es modesto, sobre todo si tenemos en cuenta el fuerte peso relativo de los Centros/capacidades eminentemente de carácter internacional.

Los países con los que se colabora más frecuentemente son Francia, Reino Unido e Italia, seguidos de Hungría, Alemania, Holanda y Bélgica.

PARTICIPACIÓN EN REDES INTERNACIONALES

	TODAS LAS CAPACIDADES	CAPACIDADES DE INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA
Sí	51%	44%
No	35%	32%
N/C	14%	24%

Tabla 5. Comparativa de participación en redes internacionales.



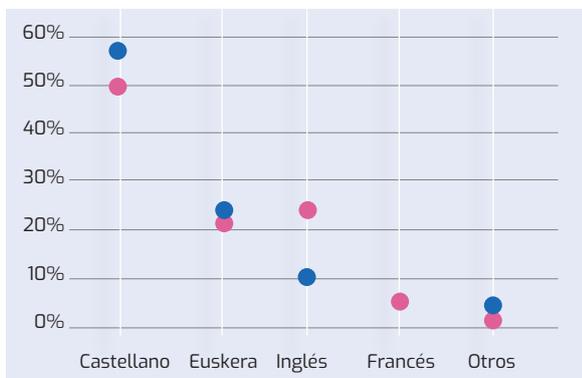
UPV/EHU, Facultad de Bellas Artes

¿Cuáles son las lenguas más usadas en el entorno de trabajo?

Como se aprecia en la figura, el castellano es la lengua más usada tanto en el entorno de trabajo (57%) como en la producción científica (49%). Le sigue el euskera que, como el castellano, se usa más en el entorno de trabajo (24%) que en la producción científica (21%). Inglés, francés y otros idiomas siguen por detrás con distancia, pero se aprecia claramente cómo el inglés gana peso en el uso en la producción científica en detrimento del castellano y el euskera.

En el caso de las lenguas extranjeras, es necesario aclarar que el uso de la lengua no refleja exactamente la densidad de las relaciones de colaboración entre regiones o países. El inglés tiende a ser la lengua vehicular, incluso para gran parte de las colaboraciones con Nueva Aquitania.

USO DE LA LENGUA



- Uso de la Lengua en el entorno de trabajo
- Uso de la Lengua en la producción científica y académica

Figura 11. Comparativa en el uso de la lengua.

Universidad de Deusto, Facultad de Ingeniería



Instalaciones de AS fabrik, Mondragon Unibertsitatea

Uso de la Lengua en el entorno de trabajo

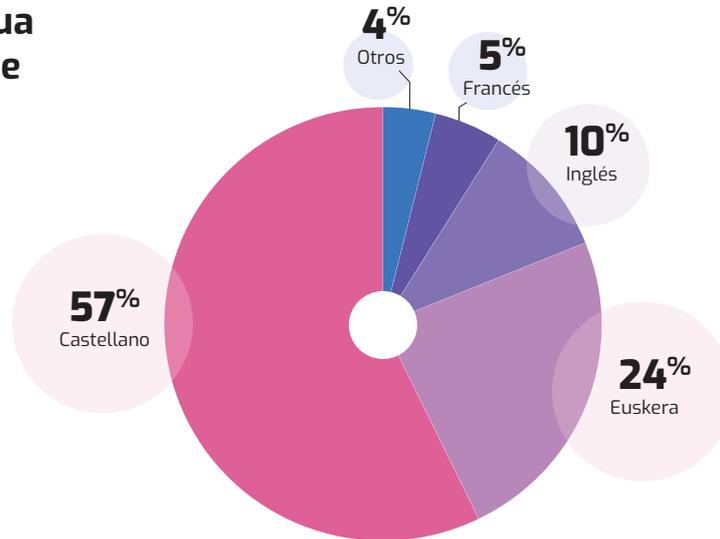


Figura 12. Uso de la Lengua en el entorno del trabajo.

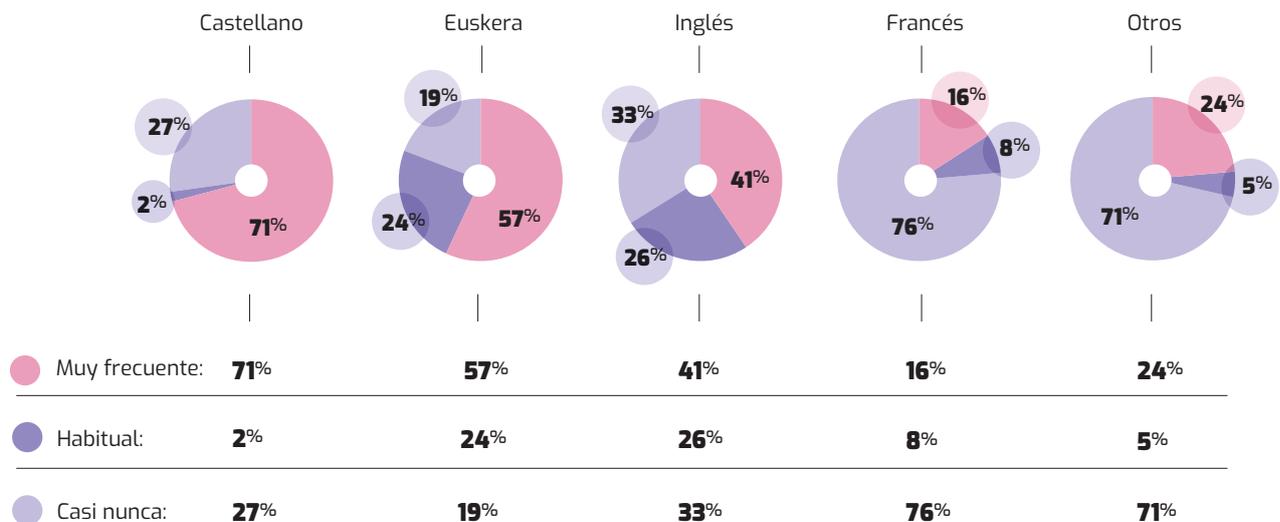


Tabla 6. Uso de la Lengua en el entorno de trabajo.

Profundizando en el uso de la lengua en el entorno de trabajo, vemos como aquellas personas que utilizan el castellano (57%) lo hacen predominantemente de manera intensiva (71%), existiendo también un colectivo (27%) que, a pesar de usar el castellano, lo hace en muy pocas ocasiones. En el caso de las personas que trabajan en euskera (24%), lo hacen de manera más diversa: muy frecuentemente (57%), habitualmente (24%) y casi nunca (19%).

También el inglés (10%) es utilizado con frecuencias muy distintas estando, de hecho, más próximos los porcentajes entre el uso muy frecuente (41%) y el excepcional (33%). Esa excepcionalidad en el uso se vuelve protagonista en los casos del francés (76%) y de otros idiomas (71%) entre los que destacan: italiano (3 capacidades), alemán (7 capacidades), portugués (1 capacidad) y serbio (1 capacidad).

Uso de la Lengua en la producción científica y académica

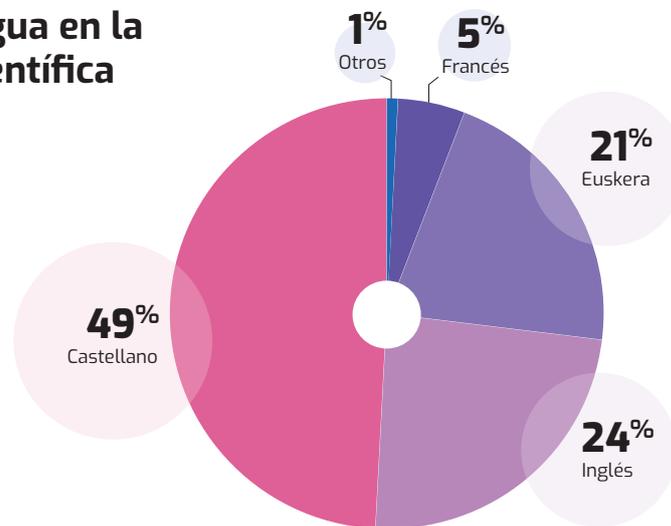


Figura 13. Uso de la Lengua en la producción científica y académica.

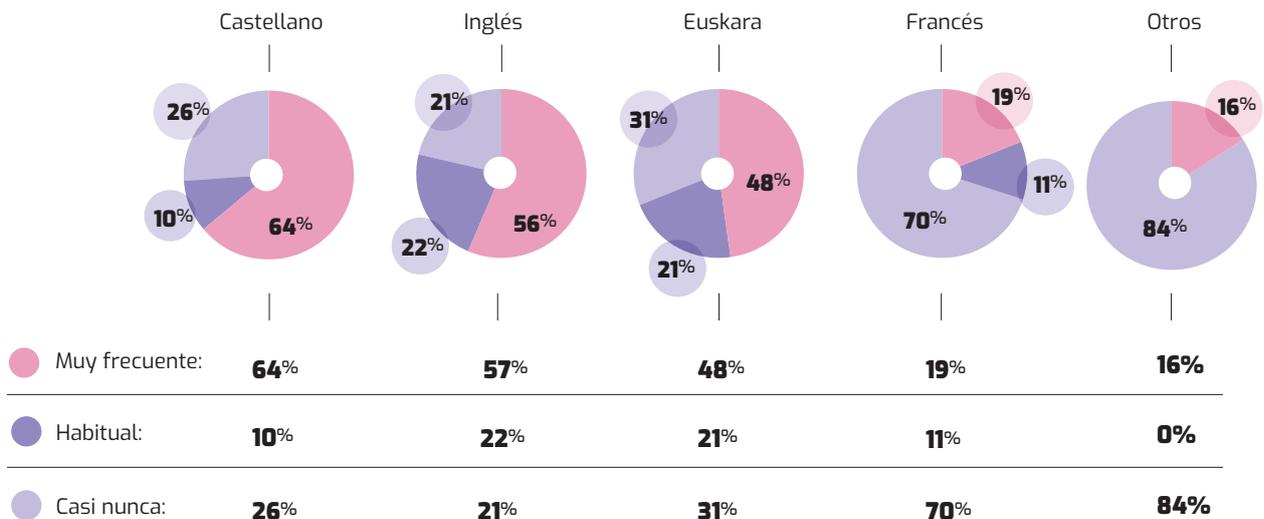


Tabla 7. Uso de la Lengua en la producción científica y académica.

Concentrándonos ahora en la producción científica y académica, el uso del castellano (49%) se produce muy frecuentemente (64%), existiendo también un colectivo (26%) que, si bien tiene producción científica en castellano, lo hace en muy pocas ocasiones.

En el caso de la producción científica y académica, es el inglés (24%) que sigue al castellano en intensidad de uso. Este uso se produce de manera bastante distribuida entre el uso muy frecuente (56%), habitual (22%) y excepcional, o casi nunca (21%).

La producción científica y académica en euskera (21%) cede ante el inglés distribuyéndose también de manera diversa: muy frecuentemente (48%), habitualmente (21%) y casi nunca (31%).

Del mismo modo que en el uso del entorno de trabajo, en la producción científica y académica, la excepcionalidad en el uso se vuelve protagonista en los casos del francés (70%) y de otros idiomas (84%) entre los que destacan: alemán (3 capacidades) -único idioma de uso reducido coincidente con los de uso en el entorno de trabajo-, latín (1 capacidad) y sueco (1 capacidad).

EQUIPO Y GÉNERO

Los equipos de trabajo y su composición

Analizada la composición de las capacidades o programas relacionados con las Industrias Culturales y Creativas en la Educación Superior Vasca, podemos decir que

		COMPOSICIÓN TOTAL	FORMACIÓN	INVESTIGACIÓN	TRANSFERENCIA
Mujeres	48%	1.837	1.605 (42%)	163 (4%)	69 (2%)
Hombres	51,5%	1.963	1.626 (43%)	205 (5%)	132 (3,05%)
Otras opciones o no binario	0,05%	2	2 (0,05%)	-	-
TOTAL		3.802	3.233 (85%)	368 (10%)	201 (5%)

Tabla 8. Composición de los grupos de trabajo.

Tomando la Formación, Investigación y Transferencia, son claras las diferencias entre sus pesos. En términos globales, el porcentaje de hombres que integran la Educación Superior Vasca en relación a las Industrias Culturales y Creativas (51,5%) es

ligeramente superior al porcentaje de mujeres (48%). Esta diferencia se refleja en cada una de las competencias de la Educación Superior analizadas: Formación, Investigación y Transferencia, acuciándose progresivamente en ese orden.

COMPOSICIÓN DE LOS EQUIPOS DE TRABAJO

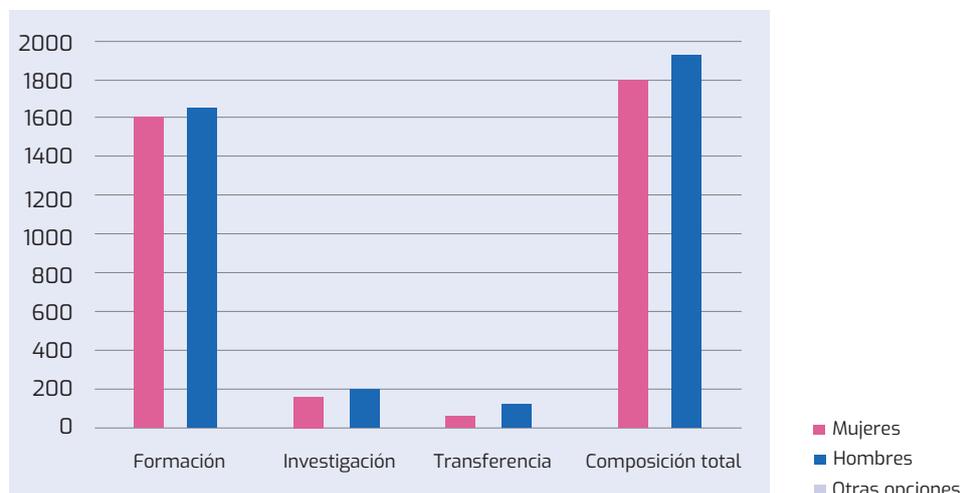


Figura 14. Representación de la formación, investigación y transferencia según sexo.

INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA

Autopercepción en términos de innovación

Propuestas de formación e investigación

Desde los diferentes grados, posgrados, grupos de investigación e institutos, se perciben a sí mismos como innovadores. Un 30% de estas capacidades señalan sus propuestas formativas y de investigación como el área en la que más innovan. Entre las capacidades que se posicionan de esta manera, destacan las relacionadas con la Música, la Moda, los Videojuegos, el Diseño y las Industrias de la Lengua. Los subsectores que se posicionan como innovadores, por su parte, serían, la Alta Gastronomía, las Artes Visuales y el Audiovisual y Transferencia.

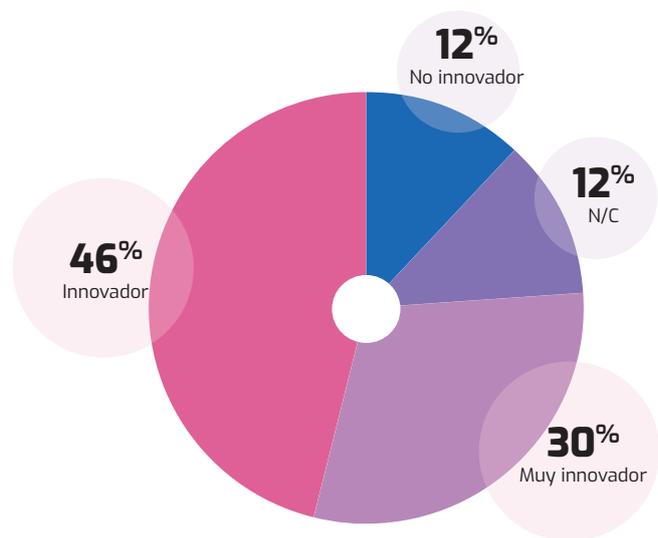


Figura 15. Autopercepción de la innovación en las propuestas de formación.

Metodología

El segundo ámbito en el que más capacidades o programas se perciben como innovadoras es el metodológico, pero ya en este caso con un un amplio 52% de innovadoras y un modesto 12% de capacidades muy innovadoras.

Entre las capacidades que se posicionan como muy innovadoras, sobresalen las relacionadas con los subsectores del Diseño y la Música; siguiendo como innovadores los subsectores de la Alta Gastronomía, la Moda, la Industria de la Lengua y el Audiovisual y Multimedia.

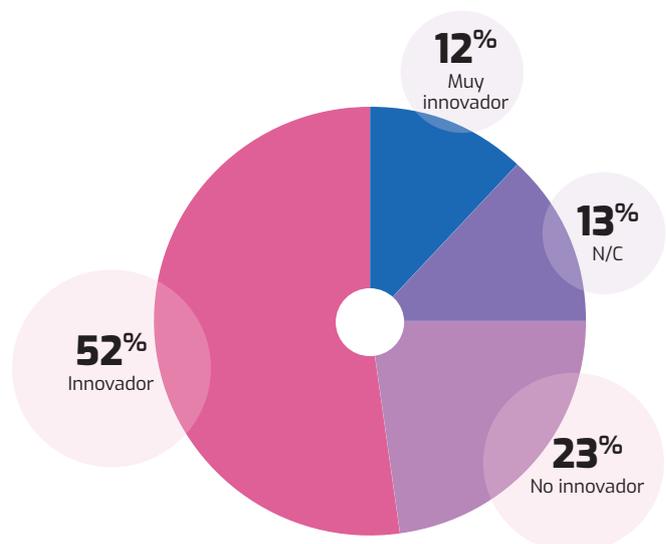


Figura 16. Autopercepción de la innovación en las metodologías.

Lineas de trabajo

Por último, un 55% se consideran innovadoras o muy innovadoras en lo referente a sus líneas de trabajo. Estas capacidades están principalmente conectadas temáticamente a los subsectores Música, Patrimonio Cultural y Diseño, como subsectores muy innovadores. En el caso de los subsectores que se posicionan como innovadores se encuentra la Alta Gastronomía, la Publicidad y la Industria de la Lengua.

Música y Diseño son las áreas que más concentran la capacidad innovadora de la Educación Superior, tanto en sus líneas de trabajo como en términos de propuestas de formación o investigación y desarrollo metodológico. Las Industrias de la Lengua también destacan en estas dos últimas áreas. Por último, también se manifiesta innovación en las propuestas de formación e investigación en el ámbito de la Alta Gastronomía y en las líneas de trabajo desde la Educación Superior que interactúan con el Patrimonio Cultural.

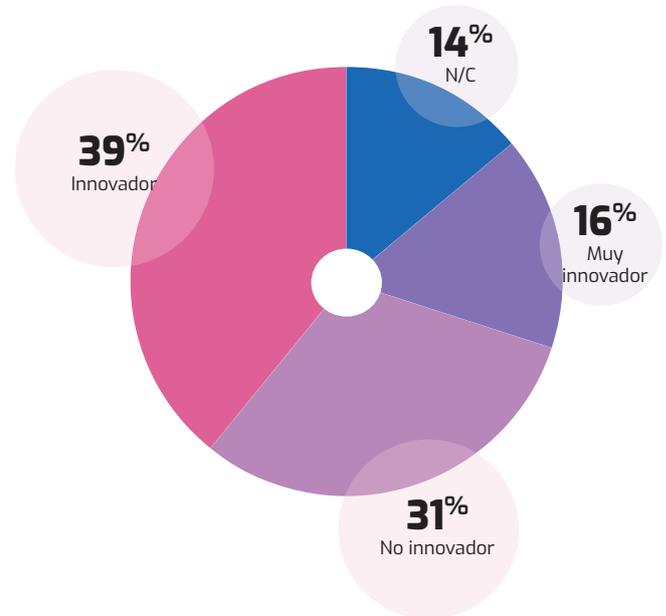


Figura 17. Autopercepción de la innovación en las líneas de trabajo.

Priorización de la Innovación

Prioridad a la innovación

Ante la pregunta "¿Qué prioridad dirías que el Programa o Grupo le da a la innovación en términos generales?", destacan los grados, posgrados y grupos de investigación relacionados con Música, Diseño y Alta Gastronomía, seguidos de Audiovisual y Multimedia, Artes Visuales, Patrimonio Cultural e Industrias de la Lengua.

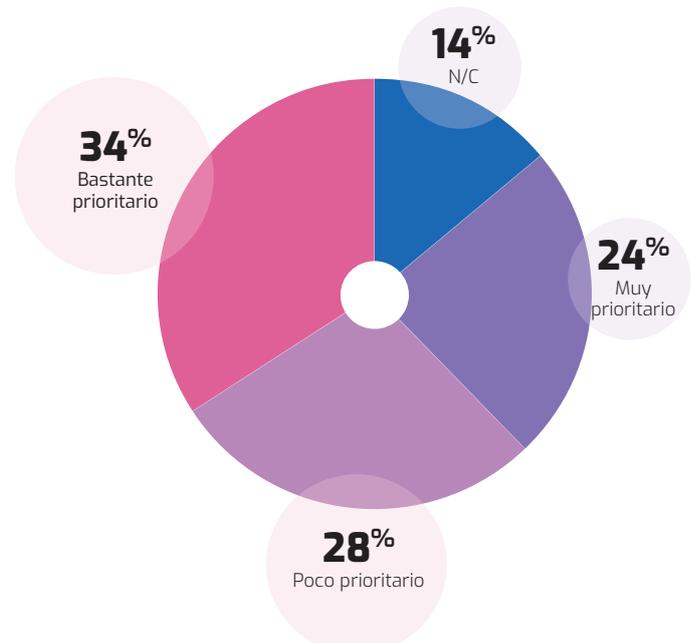


Figura 18. Priorización de la innovación por parte de las capacidades.

Según indican las propias capacidades, la formación y proyectos emprendidos tractores de innovación desde la Educación Superior están relacionados con las categorías de la Tabla 9:

PROMOCIÓN DE FORMACIÓN Y/O PROYECTOS	% CAPACIDADES
Ingeniería, diseño y otras actividades creativas	24%
Formación y capacitación del personal	23%
Actividades relacionadas con la propiedad intelectual	17%
Desarrollo de software y bases de datos, adquisición o leasing de activos tangibles	10%
Marketing y valor de marca	9%
Actividades de gestión de la innovación	7%
No contesta	6%
No promueve formación o proyecto en ninguna de las actividades referidas	4%

Tabla 9. Áreas de innovación desde la educación Superior Vasca.

Aportación de la Educación Superior Vasca a la Innovación en las ICC

En cuanto a la tipología de innovación que impulsan, se reconocen mayoritariamente en el contexto de la Innovación Social (43%) en tanto que generan valor público a través de nuevos o mejorados productos, servicios o procesos que mejoran el acceso, comprensión y compromiso con el patrimonio cultural, así como la transformación social a través del mismo.

La segunda opción más escogida (29%) es el impulso a la innovación en las empresas de las Industrias Culturales y Creativas apoyando

actividades de innovación (I+D, diseño, gestión, formación, diseño de software, etc.) para que las empresas del tejido generen nuevos o mejorados productos, servicios o procesos de negocio y los implementen e introduzcan en el mercado.

En último lugar (23%) favorecen a las ICC como sectores proveedores de actividades de innovación para otros sectores productivos, apoyando la relación de los subsectores de diseño, marketing y videojuegos con otros sectores para impulsar la innovación en los mismos.

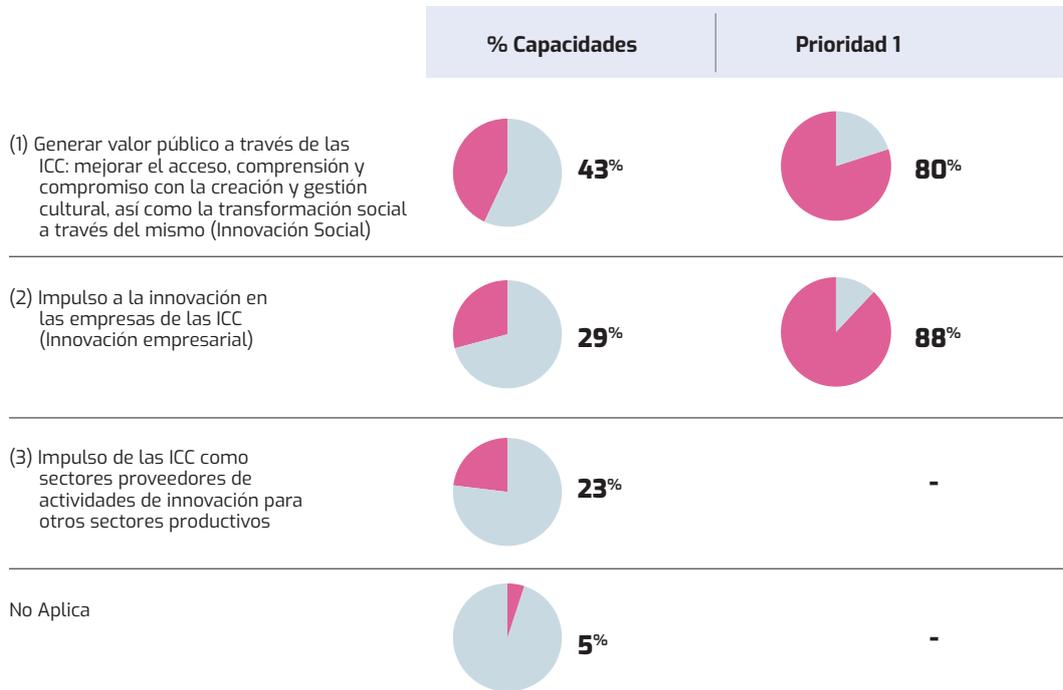


Tabla 10. Aportación de las capacidades a la innovación en las ICC según su incidencia y priorización.

Yendo más allá en la cuestión de cómo perciben las capacidades universitarias su aportación a la innovación en las Industrias Culturales y Creativas, aquellas capacidades que se perciben como impulsoras de innovación empresarial (2) y aquellas que se ven como impulsoras de las ICC como sectores proveedores de innovación para otros sectores (3), subrayan su papel en las nuevas colaboraciones entre sectores de las ICC (33%), seguido de su involucración en procesos relacionados con el desarrollo de nuevos productos (29%).

Llama la atención que su aportación es mínima, según las propias capacidades indican, en la creación de nuevos modelos de negocio y en el impulso de nuevas formas de promoción, fidelización o ventas. Sin embargo, existe una gran variedad de otro tipo de aportaciones (31%) como la creación e investigación científica y artística o la gobernanza.

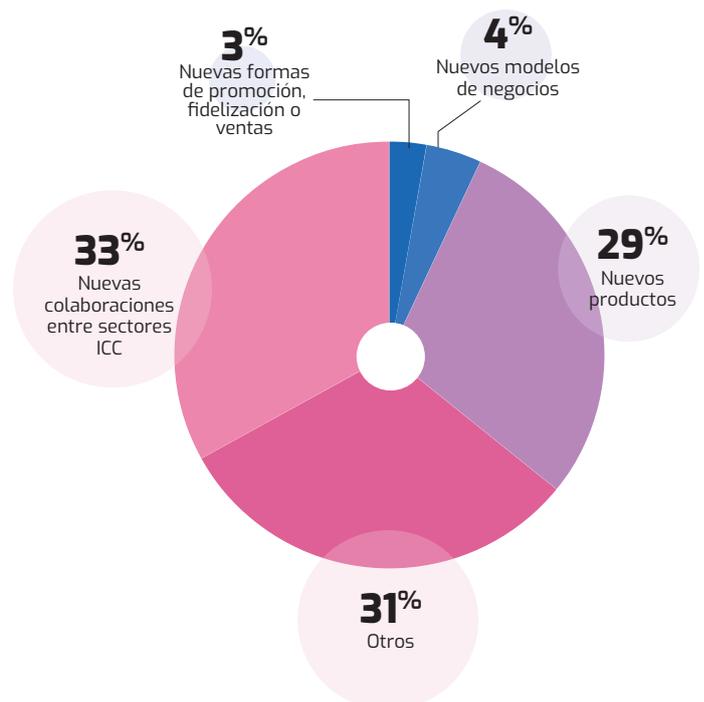


Figura 19. Tipo de aportación de las capacidades a la innovación en ICC.

Por su parte, las capacidades que se visualizan como generadoras de valor público en las ICC (1) vinculan su aportación a su:

- **Valor intrínseco (42%)** vinculado a la experiencia subjetiva en sí misma y a su valor desde el punto de vista del crecimiento intelectual y el desarrollo de la creatividad (dimensión cognitiva), la creación de puentes sociales (dimensión comunitaria) y su sentido identitario (dimensión patrimonial).
- **Valor institucional (34%)** en tanto que vinculado a la creación de valores compartidos y, finalmente,
- **Valor instrumental (24%)** con efectos económicos, sociales, medioambientales y de transferencia derivados con repercusión en otros sectores económicos, sociales y medioambientales.

Transferencia de la Educación Superior al ámbito empresarial/productivo de las ICC

En este caso, le preguntamos no sólo a las Cátedras, Institutos y Aulas, sino también a las capacidades de formación e investigación (grados, posgrados, programas de doctorado, grupos de investigación) acerca de su transferencia de conocimiento al ámbito empresarial durante 2019. El 41% afirmó no realizar actividad de transferencia, el 33% sí y el 26% no respondió a la pregunta. Nuevamente, se detecta un bajo nivel de transferencia. Anteriormente, veíamos que había una cantidad simbólica de órganos dirigidos a la Transferencia de la Educación Superior a las Industrias Culturales y Creativas (3%), al menos de manera directa o en exclusiva. Ahora, tomando la transferencia como una posible labor transversal desde los Centros, analizamos las capacidades (grados, posgrados, programas de doctorado, grupos de investigación) concluyendo nuevamente en una escasa transferencia a la que además se suma un alto porcentaje de no respuestas.

Los subsectores de las ICC a los que más se asocian las capacidades que han manifestado labor de transferencia son Alta Gastronomía y Diseño. En cualquier caso, la batería de actividades de transferencia que aportan las capacidades entrevistadas incluye:

- Actividades colaborativas puntuales (por ejemplo, Laboratorios urbanos de innovación transformadora; de la mano de empresas, instituciones y/o entidades sociales)
- Programas de cooperación académica como prácticas externas voluntarias en empresa (alumnado en formación)
- Másteres en colaboración con entidades externas a la universidad (por ejemplo, Eitb)
- Actuaciones en vivo en colaboración con entidades (alumnado en formación)
- Intervención Social (por ejemplo, con Zabalduz Kooperatiba Elkarteak) y Cooperación al Desarrollo
- Trabajos fin de grado y trabajos fin de máster realizados en empresa (alumnado)
- Proyectos de investigación y proyectos para la innovación empresarial (por ejemplo, Hazitek)
- Proyectos de investigación y formación (por ejemplo, con la asociación Hekimen, que agrupa a los medios de comunicación en euskera, con el Observatorio Vasco de Medios, con el Consejo de Organizaciones Sociales Vascas, Fundación BERRIA, Fundación ELKAR, Asociación Cooperativa Europea de Ikastolas del País Vasco, Federación de Asociaciones Vascas TOPAGUNEA, Fundación Elhuyar, Coop EUSKARAZ, Association y EMUN Coop., Tabakalera, Eitb, etc.)
- Convenios realizados a través de OTRIS (Oficinas de Transferencia de Resultados de Investigación) (por ejemplo, con el Parlamento Vasco)

A esta transferencia asociada al sector, es necesario sumarle aquella ligada a la dimensión más social y que incluye entre otros la participación en eventos culturales, intervenciones en el espacio, actividades de formación no reglada y otro tipo de actividades públicas. Querer hablar de "cantidad de participación" implicaría tomar caso por caso de manera particular a cada programa de Educación Superior, ya que la diversidad es alta. Podemos, sin embargo, destacar algunos elementos sobresalientes como la existencia de capacidades que han participado en más de 300 eventos culturales entre 2015 y 2019 o la alta implicación, teniendo en cuenta este mismo período de tres años, de programas que han llegado a participar de más de 450 ponencias, talleres, seminarios.

- Subsectores de las ICC más beneficiados de la participación de la ESV en eventos culturales: Alta Gastronomía, Música y Artes visuales.
- Subsectores de las ICC más beneficiados de la participación de la ESV en actividades de formación no reglada: Alta Gastronomía, Música, Artes Visuales e Industrias de la Lengua.
- Subsectores de las ICC con mayor colaboración por parte de la ESV en múltiples formas: Música, Alta Gastronomía y Patrimonio Cultural.

Propiedad intelectual

Si bien se destaca un modelo de transferencia con mayor tendencia hacia la innovación social, se practican algunas fórmulas de transferencia relacionadas con el registro de la propiedad intelectual o industrial, especialmente en las capacidades universitarias asociadas a la Alta Gastronomía, las Artes visuales, Audiovisuales e Industrias de la Lengua y destacando entre estas

la fórmula de Derechos de Autor. En cualquier caso, y como ha sido argumentado anteriormente, el registro de la propiedad en el ámbito de la Educación Superior ligado a las Industrias Culturales y Creativas se mantiene en cifras bajas no solo respecto de otros sectores, sino en relación a la potencialidad que de por sí tiene el ámbito.

PROPIEDAD INTELECTUAL/INDUSTRIAL	% CAPACIDADES
Derechos de autor/propiedad intelectual (propiedad intelectual)	36%
Patentes y modelos de utilidad (propiedad industrial)	24%
Otros (copyleft)	15%
Marcas y nombres comerciales (propiedad industrial)	12%
Copyright	7%
Registro de Diseño (propiedad industrial)	5%
Dibujo/modelo industrial (propiedad industrial)	1%

Tabla 11. Distribución de las capacidades según fórmulas de transferencia relacionadas con la Propiedad Intelectual.

A man in a grey t-shirt and shorts is balancing on a tightrope. He is barefoot and has his arms outstretched for balance. The background features lush green trees and a building with a dark roof. The scene is captured from a low angle, looking up at the man.

3

**Retos
presentes**

A lo largo de este informe exploratorio, hemos tratado de dar una descripción detallada de cómo las denominadas Industrias Culturales y Creativas están representadas en la Educación Superior Vasca, una descripción sustentada a su vez en la información recogida entre el conjunto del propio personal responsable de los grados, posgrados, grupos de investigación e institutos presentes en las diversas Escuelas y Facultades vascas.

La innovación de este trabajo de análisis no solo radica en su originalidad, en tanto que no ha sido realizado previamente en el País Vasco, sino en su importancia para poder proponer actuaciones de conexión de la ESV con los subsectores culturales y creativos de manera coherente y estratégica. Por esto, el primer dato a tener en cuenta en este último apartado del informe exploratorio no ha de ser otro que el del nivel de Transferencia que, en los siguientes párrafos, completamos con otras implicaciones o cuestiones relacionadas.

1 Dedicación organizada a la Transferencia

Esto, por supuesto, es consecuencia de múltiples factores. El primero, y fácilmente pasado por alto, es que, de los 160 programas relacionados con las ICC y promovidos por 20 Centros diferentes en el contexto de la ESV, solo un 3% son destinados en exclusiva a las labores de Transferencia en el Sector Cultural y Creativo. Subyace de esto la necesidad de promover departamentos o grupos auxiliares dedicados a fomentar la conexión con las entidades del Sector.

Este mismo porcentaje de Transferencia (3%) seguiría siendo menor, aunque considerásemos las entidades de Transferencia transversales -es decir, no específicas de las ICC- y a pesar de que tuviésemos en cuenta los grupos de investigación, los cuales prestan servicios al ámbito empresarial

sin tener necesariamente este ejercicio entre sus objetivos troncales. El 41% de las capacidades de formación e investigación afirmó no haber realizado actividad de transferencia durante 2019. Por esto, es de gran importancia la apuesta y favorecimiento de la Transferencia a partir del impulso de programas a tal efecto, pero también a través de la estructuración de actuaciones y departamentos para superar su gestión informal. Frente a este primer reto identificado, que ya está siendo abordado desde el Departamento de Educación de Gobierno Vasco, en coordinación con otros Departamentos como el de Cultura y Política Lingüística, es evidente la gran riqueza en términos de Formación e Investigación en relación a las ICCs que poseemos en el contexto del País Vasco.

2 Diferencias entre disciplinas (subsectores)

A pesar de que la formación, investigación y/o transferencia no excluye ningún subsector, existen subsectores más potenciados desde la ESV, como la Música, las Industrias de la Lengua, la Alta Gastronomía y el Diseño, mientras que subsectores como la Artesanía están claramente relegados. En una segunda fase de este análisis, cabría hacer un contraste entre la distribución de los subsectores en la ESV (ver página 25) y la distribución

por subsectores de la actividad empresarial o asociativa. Este ejercicio permitiría matizar y definir en mayor detalle la cantidad y calidad de nuestra Transferencia en el ámbito de las ICCs y arrojaría más información acerca de la pertinencia de canalizar actuaciones de Transferencia priorizando unos subsectores frente a otros, así como distinguiendo entre los subsectores más fuertes en cada uno de los tres Territorios Históricos.

3 Incidencia heterogénea en la cadena de valor

Gran parte de la formación e investigación se concentra en el área educativa de las Industrias Culturales (31%).

Se incide en el resto de fases de la cadena de valor de manera más distribuida, destacando, en cualquier caso, la creación (23%) y, en menor medida, la producción y edición (15%).

La distribución, comercio y difusión (14%), la preservación (10%) y la gestión y regulación (7%) no destacan tanto por sus menores porcentajes, lo que en principio no es una cuestión problemática, sino más bien porque estas fases de la cadena de valor no son apenas priorizadas desde los programas de formación e investigación.

4 Bajo nivel de innovación (autopercepción)

Solo un 24% de los programas dice dar una alta prioridad a la innovación. Las propuestas formativas y de investigación son el área en la que más se auto perciben como innovadores desde la ESV, seguido de las metodologías y, por último, las líneas de trabajo. Destacan en las tres áreas la Música y el Diseño, añadiéndose en el caso de innovación metodológica, los programas

o capacidades relacionadas con la Moda, los Videojuegos y las Industrias de la Lengua y, en el caso de las líneas de trabajo, el Patrimonio Cultural.

Esta autopercepción puede afectar a la aproximación de las capacidades a las entidades del Sector, del mismo modo que a la percepción que el Sector tiene de la Educación Superior.

5 Posible desajuste entre la innovación que se promueve y su absorción desde las ICC

El 43% de los programas promueven una innovación acotada en el marco de la innovación social en tanto que generación de valor público. En este sentido, la búsqueda de la rentabilidad económica no será prioritaria e incluso, en muchos casos, no será una condición para el impulso de los proyectos. De hecho, solo el 24% de estos programas con impacto en la innovación social se sitúan como productores de efectos económicos, sociales o medioambientales con repercusión en este u otros sectores. Frente a ese 43% inicial, el 52% de los programas afirman dedicarse al impulso a la innovación en las empresas del Sector o favorecen a las ICC como sectores

proveedores de actividades de innovación para otros sectores productivos, apoyando la relación de los subsectores de diseño, marketing y videojuegos con otros sectores para impulsar la innovación en los mismos. En la ESV tenemos, en conclusión, un conjunto de programas que buscan impulsar el valor intrínseco o institucional de la cultura frente a otro grupo con un objetivo más instrumental. Es necesario analizar muchos otros factores para determinar cómo resulta este mismo análisis tomando como objeto el sector en sí mismo. En cualquier caso, esto apunta a una heterogeneidad en las propuestas formativas y de investigación que necesita respuesta desde las ICC tanto en términos privados como institucionales.

6 Escasa visibilidad de su participación en contextos públicos

Nuestras capacidades presentes en la ESV, especialmente en este contexto de cultura y creatividad, tienen una alta actividad de carácter público, desde eventos culturales, impartición de talleres, seminarios, ponencias, etc. Esta actividad queda en muchas ocasiones circunscrita al ámbito de la universidad sin tener difusión en el Sector o sin integrarlo, lo que aminora su capacidad de conexión e impacto. Por otro lado, estas actividades son aprovechadas, en el buen sentido, solo por algunos subsectores culturales y creativos en los que se concentran estas interacciones. Quedan no solo entonces al margen algunos otros

subsectores, sino que la capacidad de difusión y participación está mermada y deja fuera a muchas personas.

Asimismo, parece necesaria una puesta en valor de parte de la producción científica, cultural y artística favorecida o impulsada desde la educación superior. Por ejemplo, podrían favorecerse las condiciones para que la investigación relacionada con las Industrias Culturales y Creativas fuese difundida desde otros ámbitos como los de la cultura o la tecnología, ya que se trata de conocimiento de alto valor para el sector.

7 La escasa tracción económica de la propiedad intelectual

El registro de la propiedad intelectual o industrial nuevamente se concentra en algunos sectores. En este punto, se requiere un mayor análisis que permita identificar cuáles son los elementos

que impiden su desarrollo óptimo: legales, de accesibilidad, desconocimiento, desinformación, solo por nombrar algunos; y cómo se puede intensificar su potencialidad en otros.

A partir de este informe, queda evidenciada la riqueza presente en nuestra Educación Superior, tanto en términos cuantitativos como cualitativamente, en relación a las ICCs. Las cuestiones presentadas en este informe ponen de relevancia la pertinencia de la iniciativa KSIgune y su vocación de visibilizar estas capacidades para posteriormente conectarlas de manera estratégica con el ámbito institucional y el tejido empresarial y asociativo de este heterogéneo Sector. KSIgune trata en definitiva de poner en valor la riqueza de los nodos de este ecosistema vasco de Cultura y Creatividad, de favorecer la cooperación entre ellos y con otros sectores y de potenciar su impacto social.

A group of people, mostly women, are gathered around a large tablet or screen. They are all wearing face masks. The scene is lit with a strong red and blue color cast. The people are looking intently at the screen, which is held by one of them. The background is slightly blurred, suggesting an indoor setting like a classroom or a meeting room.

4

Anexos

Anexo 1.

Presencia pública (comunicación)

Destacamos a continuación otras aportaciones relevantes que se han hecho desde los grupos de investigación a las Industrias Culturales y Creativas en términos de:

PUBLICACIONES Y COMUNICACIONES

- **Amezaga-Albizu, J.; Martínez-Martínez, J. (2019).** The question of linguistic minorities and the debates on cultural sovereignty. *Catalan Journal of Communication & Cultural Studies*, 11(1), 99–114.
- **Armentia Vizueté, José Ignacio; Marín Murillo, Flora; Rodríguez González, María del Mar; Marauri Castillo, Iñigo (2019).** De qué habla la prensa digital cuando habla de nutrición. Un análisis de elpais.com y lavanguardia.com durante 2017. *Doxa Comunicación*, número 29. Pp. 19-41.
- **Azcaray, Joseba K.; Martínez Torán, Manuel; Leslabay, Marcelo; Chele Esteve Sendra (2018)** Educational Trend in Engineering: Perspectives in the use of Digital Manufacturing and 3D Printing. *Universitat Politècnica de Valencia, Universidad Deusto. International journal of innovative trends in engineering*.
- **Elordui Urkiza, A. (2018).** Vernacularisation of media: stylistic change in Basque youth media. *Multilingua*, 37(6), 561–586.
- **Fernandez de Arroyabe, A.; Lazkano, I.; Eguskiza, L., (2018)** "Consumo y creación audiovisual en euskera de los adolescentes guipuzcoanos: Sobrevivir en un contexto digital dominado por lenguas hegemónicas", *EUROPEAN PUBLIC & SOCIAL INNOVATION REVIEW*, vol. III, nº1, pp. 82-94. ISSN: 2529 – 9824.
- **Fernández de Arroyabe Olaortua, Ainhoa; Eguskiza Sesumaga, Leyre; Ainara Miguel Sáez de Urabain, (2019).** "¿Hay futuro para el euskera? Implicación de las lenguas no hegemónicas en el consumo audiovisual adolescente", *Comunicación y sociedad = Communication & Society*, Vol. 32, Nº. 1, pp. 333-348.
- **Fernández de Arroyabe Olaortua, Ainhoa; Eguskiza Sesumaga, Leyre; Lazkano Arrillaga, Iñaki, (2020).** "El futuro de las lenguas minoritarias en Internet en manos de los jóvenes prosumidores. El caso vasco", *Cuadernos.Info*, Nº. 46, pp. 367-396.
- **Goialde, P. (2020).** Orígenes de la música de jazz en San Sebastián. *Leioa: UPV/EHU, Musikene y Eresbil*.
- **Ipiña, N., & Sagasta, P. (2017).** Teacher students' attitudes towards English in a multilingual context. A longitudinal study. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching (IRAL)*, 55(1), 61-92.
- **Izquierdo, Marlén (2014).** "On describing similarity and measuring equivalence in English-Spanish translation". *Meta* 59, 1, 140-159
- **Larrinaga, I (2016).** Cuarteto en Sol de Francisco Escudero ¿un programa secreto?. *The String Quartet in Spain*. Bern: Peter Lang, pp. 627-657.
- **Larrinaga, I. & Díaz I. (2015)** Cuartetos de cuerda de compositores vascos: la recuperación de un patrimonio, *Buscando Identidades*. Sevilla, *Doble J*, pp. 35-63.
- **Larrinaga, I. (2013).** Francisco Escudero: catálogo razonado de obras. *Errenteria: Eresbil*.
- **Lasa, Ganix; Justel, Dani; Retegi, Aiur (2015)** Eyeface: A new multi method tool to evaluate the perception of conceptual user experiences. *Computers in Human Behaviour* 52, 359-363.
- **Lasa Erle, Ganix; Justel Lozano, Daniel; Retegi Uribe, Aiur (2016)** Nuevo modelo de evaluación de ideas conceptuales para productos y servicios basados en la experiencia de usuario. *DYNA* 91, 25-28.
- **Marín-Murillo, Flora; Armentia-Vizueté, José Ignacio; Marauri-Castillo, Iñigo; Rodríguez-González, María del Mar (2020).** Food accessibility on digital press: framing and representation of hunger in Spain. *Revista Latina de Comunicación Social*. Vol. 75. pp. 169-187.

- **Martínez Rodríguez, Rodrigo; Gruber Acha, Julia (2018).** La gestión del diseño en las estructuras empresariales. Primeros pasos de un proyecto de investigación. *International journal of innovative trends in engineering (IJITE)*, pp.353-355
- **Martínez Rodríguez, Rodrigo; Retegi Uria, Aiur (2018)** El acercamiento del movimiento Maker a la industria. Una mirada desde el proyecto OD&M (Open Design and Manufacturing). *DYNA* 94, 2, 130-130.
- **Merino, Raquel. (2016)** "The censorship of theatre translations under Franco: the 1960s". *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice Volume 24 - Issue 1: Ideology, Censorship and Translation Across Genres: Past and Present Perspectives: Studies in Translatology*, pp. 36-49
- **Monge-Benito, Sergio; Elorriaga-Illera, Angerine; Olabarri-Fernandez, Elena (2020).** YouTube celebrity endorsement: audience evaluation of source attributes and response to sponsored content. A case study of influencer Verdelliss. *Comunicación y Sociedad. Vol 33 - n 3*, pp. 149 – 166.
- **Okiñena, J. et al. (2019).** The History of Basque Music. *Reno: Center for Basque Studies*.
- **Rajo-Labaien, E. (2018).** The Baku 2015 European Games as a national milestone of post-Soviet Azerbaijan. *Nationalities Papers*, 46(6), pp. 1101-1117.
- **Rajo-Labaien, E. (2017).** English national identity and football fan culture. Who are ya? (Tom Gibbons). *European Journal for Sport and Society*, 14(1), pp. 88-90.
- **Sagasta, P. & Pedrosa, B. (2018).** Learning to teach through video playback: student teachers confronting their own practice. *Reflective Practice: International and Multidisciplinary Perspectives*, pp. 1-14.
- **Salces-Alcalde, G.; Amezaga Albizu, J. (2016).** Mediacentric spaces and physical spaces in minority language use: A case study on the Basque language press. *Catalan Journal of Communication and Cultural Studies*.
- **Sanz, Zuriñe.** "Interference and the translation of phraseological units in a parallel and multilingual corpus". *Meta* 63 (1), pp. 72-93
- **Zubillaga, Naroa (2016)** "(In)direct offense. A comparison of direct and indirect translations of German offensive language into Basque". *Perspectives, Studies in Translatology: Volume 24, 2016 - Issue 3: Translation as intercultural mediation*, pp. 24-16
- **Zubillaga, Naroa (2015).** "La traducción del discurso oral de la LIJ alemana: análisis de la traducción de las partículas modales ja y eben/halt al euskera" *META* 60(3) pp. 621-637

ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS O CONFERENCIAS INTERNACIONALES

- VIII Annual International Conference on Small Cinemas, Diversity in Glocal Cinemas: Language, Culture, Identity. *Bilbo-Donostia, 2017*.
- XVIII. International Conference on Minority Languages. *Bilbao, 2021*.
- Congreso Internacional de Ciberperiodismo (Ciberpebi). *Bizkaia Aretoa, noviembre 2020*.
- XXV Congreso Internacional de la Sociedad Española de Periodística. *Bizkaia Aretoa, septiembre 2019*.
- I Congreso internacional Prekariart. *2018*.
- II Congreso Nacional y I Internacional de Conservatorios Superiores de Música, *2015*.
- Congreso Self-Translation: Local and Global, *2015*.
- Congreso Internacional: Transvases culturales en los medios audiovisuales. Traducción y Televisión, *2015*.
- Congreso Internacional sobre Trasvases Culturales: Traducción y representación de la identidad en los textos multilingües, *2019*.
- Exposiciones (Artium, MNCARS, MACBA, etc.)

- Exposición FALL RISE FALL, 2020.
- Jornadas Akme Artea; cultura; media (Edición bienal)
- Jornadas Escribir de arte de la UPV/EHU (Edición anual)
- Jornadas "Desde las Aulas al espacio público", 2020.
- Seminario internacional "¿Es el arte un trabajo?", 2019.
- Simposio "The History of Basque Music", 2016.
- Simposio internacional sobre Trasvases Culturales en los Medios Audiovisuales: Música y Traducción, 2014.
- Simposio sobre Corpus multilingües, Estudios Contrastivos y Traducción, 2015.

Anexo 2. Equipamientos

Listado de equipamientos e instalaciones (más allá de las aulas) de algunos de los Centros de Educación Superior en Euskadi destinadas, en parte o totalmente, a acciones relacionadas con ámbitos culturales o creativos.

UPV/EHU Bellas Artes

- Plató de audiovisuales
- Espacios de Cerámica
- Platós de fotografía
- Laboratorios de creación artística
- Aulas polivalentes
- Taller de interactivos· Laboratorios de imagen y materiales
- Talleres de piedra, madera, serigrafía, grabado
- Sala de visionado
- Biblioteca
- Platós de imagen en movimiento, de fotografía, aulas de animación, de sonido

UPV/EHU Ciencias Sociales y Comunicación

- Audiolab
- Medialab
- Plató 0, MM3 y MM2
- Formakuntza gela en la sede de EITB en Bilbao
- Iurreta gela en la sede de EITB en Bilbao

UPV/EHU Informática

- Laboratorio con equipamiento para las líneas de Gráficos por Computador, Realidad Virtual y Realidad Aumentada
- Laboratorio de ordenadores
- Laboratorio de realidad virtual
- Laboratorio de robótica
- Laboratorios docentes

UPV/EHU Farmacia

- Laboratorio de Análisis Sensorial
- Laboratorios de los Departamentos de la Facultad
- Centro de Investigación Lascaaray Ikergunea

UPV/EHU Ingeniería

- Aholab Signal Processing Laboratory: Laboratorio equipado con puestos de trabajo individual, además de cuatro servidores equipados con 7 GPUs, red de almacenamiento de 20Tb
- Sala acústicamente acondicionada para realizar grabaciones en entorno silencioso

UPV/EHU Letras

- Centro de Investigación Micaela Portilla
- Biblioteca Universitaria del Campus de Álava
- Seminarios y aulas diversas

UD Ingeniería

- Laboratorio de maquetas y proyectos de diseño
- Deusto Fablab
- ImmersiveLab - Laboratorio de Tecnologías Inmersivas
- DeustoTech

UD Ciencias Sociales y Humanas

- Deusto Cities Lab Katedra
- Laboratorio de Fonética
- Salas de reuniones

MU Politeknikoa

- Laboratorio de captura y tratamiento de imagen
- Laboratorio con soluciones de entrenamiento de tecnologías de aplicación en la denominada Industria 4.0
- Laboratorio equipado con electrónica de red y materiales de eLearning de proveedor de referencia del sector
- Laboratorio de co-creación
- Taller de prototipado
- Biblioteca general de la facultad

MU Humanidades

- KoLaborategia
- Cámaras, salas de edición, software específico, etc.
- Biblioteca
- Plató

MU Empresariales

- Bilbao Berrikuntza Faktoria (BBF): es un proyecto pionero de aprendizaje, innovación y emprendimiento, ubicado en Bilbao, e impulsado y gestionado por Mondragon Unibertsitatea y Grupo Init, en colaboración con el Ayuntamiento de Bilbao

UNAV Tecnun

- Laboratorio de Prototipos
- Laboratorio de Cad
- Biblioteca

ID arte

- Laboratorio fotografía analógica
- Taller de grabado (técnicas al agua)
- Biblioteca especializada
- Claustro

Musikene

- Laboratorio de electroacústica
- Estudio de grabación
- Aulas instrumentales de entre 30 y 40 metros
- Aulas instrumentales de más de 80 metros
- Aula para tecnología
- Un estudio de grabación que incluye estudio y taller.
- Aula de lutería
- Aula de danza y de técnicas corporales
- Salas polivalentes para realizar todo tipo de actividades
- Auditorio
- Escenario de 17x15 y 432 butacas con cabina de control de audio y vídeo, microfonía, video proyector laser, pantalla de 6,6x4 metros y equipo de traducción simultánea, tres puertas de acceso, 2 trusses de iluminación motorizados
- Espacio polivalente divisible en tres salas.
- Mediateca: cuenta con una sala para trabajos colectivos y otra sala para proyecciones audiovisuales. Posee una colección de más de 60.000 documentos compuesta por 7.000 libros, 20.000 partituras, 10.000 CD, 1300 DVD, un archivo de agrupaciones de 1.300 documentos y un archivo histórico de 18.000 documentos. Además, contiene diversos fondos especiales y donaciones.
- 31 cabinas de estudio de ellas 26 individuales y 5 dobles

IED Kunsthal

- Aulas de proyectos
- Aulas-taller
- Taller de Dibujo artístico, grabado calcográfico y serigrafía
- Auditorio para 100 asistentes
- Biblioteca y sala de trabajo
- KUNSTHAL CAFE como espacio de formación+ocio desarrollado por KUNSTHAL + Basque Culinary Center
- Zonas de trabajo y aulas abiertas

DigiPen

- Diversos tipos de aulas de distintos tamaños y configuración equipadas con el material necesario para la creación de animaciones en 2D, en 3D y videojuegos
- Auditorio con capacidad para 100 personas

Basque Culinary Center

- Laboratorios
- Aulas teóricas preparadas para retransmitir en directo (cámaras, altavoces, micrófonos)
- Talleres de cocina, panadería y pastelería equipadas profesionalmente
- Salas polivalentes
- Dos salas de restaurante preparadas para dar servicio diario, eventos, etc.
- Auditorio con 50 plazas preparado para realizar demostraciones en directo
- Biblioteca
- Espacio preparado técnicamente para la realización de catas (vinos, cervezas, aceites y otros)

EQUIPAMIENTOS	
Laboratorios	54
Talleres	14
Salas específicas	15
Auditorios	22
Bibliotecas/mediatecas	31
Equipamientos singulares	13

Tabla 12. Total equipamientos singulares de la Educación Superior Vasca en relación al ámbito de las ICC

Anexo 3. Capacidades de la Educación Superior Vasca

Formación

TIPO DE FORMACIÓN	TÍTULO	UNIVERSIDAD/ CENTRO SUPERIOR
Grado	Título Superior de Arte Dramático	Dantzerti
Grado	Título Superior de Danza	Dantzerti
Grado	Grado en Comunicación	Deusto
Grado	Doble Grado en Derecho y Comunicación	Deusto
Grado	Grado en Lengua y Cultura Vasca	Deusto
Grado	Grado Lenguas Modernas y Gestión	Deusto
Grado	Grado de Lenguas Modernas. Menciones en Estudios Ingleses, Estudios Hispánicos, Estudios Literarios y Estudios Lingüísticos	Deusto
Grado	Doble Grado ADE + Ingeniería Informática	Deusto
Grado	Doble Grado Lengua y Cultura Vasca + Lenguas Modernas: Estudios Ingleses	Deusto
Grado	Grado en Ingeniería en Diseño Industrial	Deusto
Grado	Grado en Ingeniería Informática	Deusto
Grado	Grado en Ingeniería en Diseño Industrial + Ingeniería Mecánica	Deusto
Máster Universitario	Master en Ingeniería Informática	Deusto
Máster Universitario	Máster Universitario en Gobernanza para el Desarrollo Urbano Sostenible	Deusto
Máster Universitario	Máster Universitario en Diseño Estratégico	Deusto
Máster Universitario	Máster Universitario en Dirección de Proyectos de Ocio, Cultura, Turismo, Deporte y Recreación	Deusto
Programa de Doctorado	PhD in Engineering for the Information Society and Sustainable Development	Deusto
Grado	Bachelor of Fine Arts in Digital Art and Animation	DigiPen Institute of Technology Europe-Bilbao
Grado	Bachelor of Science in Computer Science in Real-Time Interactive Simulation	DigiPen Institute of Technology Europe-Bilbao
Grado	Grado de Diseño, especialidad Diseño de Interiores	EASD IDarte ADGE
Grado	Grado de Diseño, especialidad Diseño Gráfico	EASD IDarte ADGE
Grado	Grado en Diseño Gráfico	IED KUNSTHAL
Grado	Grado en Diseño de Interiores	IED KUNSTHAL
Grado	Grado en Gastronomía y Artes Culinarias	Mondragon Unibertsitatea
Grado	Grado en Ingeniería en Diseño industrial y desarrollo de producto	Mondragon Unibertsitatea

Formación

Tipo de formación	Título	Universidad / Centro Superior
Grado	Grado en Ingeniería en Informática	Mondragon Unibertsitatea
Grado	Grado en Liderazgo, Emprendimiento e Innovación, especializado en arte e industrias culturales y creativas	Mondragon Unibertsitatea
Grado	Grado en Humanidades Digitales Globales	Mondragon Unibertsitatea
Grado	Grado en Comunicación audiovisual	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster en Ciencias Gastronómicas	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster en Innovación y Gestión de Restaurantes	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster en Dirección de F&B	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster de Perfeccionamiento en Cocina	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster en Cocina: Técnica, Producto y Creatividad	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster en Pastelería de Restaurante y Cocina Dulce	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster en Turismo Gastronómico	Mondragon Unibertsitatea
Máster Propio	Máster en Sumillería y Enomarketing	Mondragon Unibertsitatea
Máster Universitario	Máster Universitario en Diseño Estratégico de Productos y Servicios	Mondragon Unibertsitatea
Programa de Doctorado	Doctorado en Ciencias Gastronómicas	Mondragon Unibertsitatea
Grado	Grado de Música, especialidad en Composición	Musikene
Grado	Grado de Música, especialidad en Dirección	Musikene
Grado	Grado de Música, especialidad en interpretación Jazz	Musikene
Grado	Grado de Música, especialidad en Interpretación Clásico	Musikene
Grado	Grado de Música, especialidad en Pedagogía	Musikene
Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial)	Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial) en Mediación, Gestión y Difusión Musical	Musikene
Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial)	Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial) en Estudios Orquestales (instrumentos de cuerda)	Musikene
Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial)	Máster en enseñanzas artísticas (Oficial) de interpretación musical	Musikene
Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial)	Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial) de Interpretación Jazz	Musikene
Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial)	Máster de Enseñanzas Artísticas (Oficial) de Creación de la Música Contemporánea	Musikene
Especialización	Cursos de especialización: Especialización Instrumental	Musikene
Especialización	Cursos de especialización: Música Tradicional	Musikene
Especialización	Cursos de especialización: Didáctica	Musikene
Especialización	Cursos de especialización: Formación Coral Escénica	Musikene
Especialización	Cursos de especialización: Técnicas Corporales	Musikene
Especialización	Cursos de especialización: Tecnología	Musikene
Grado	Grado Ingeniería Diseño Industrial y Desarrollo de Producto	Universidad de Navarra
Grado	Grado en Ingeniería Informática de Gestión y Sistemas de Información	UPV/EHU
Grado	Grado en Arquitectura Técnica	UPV/EHU
Grado	Grado en Inteligencia Artificial	UPV/EHU

Formación

Tipo de formación	Título	Universidad / Centro Superior
Grado	Grado en Ingeniería Informática	UPV/EHU
Grado	Grado en Estudios Vascos	UPV/EHU
Grado	Grado en Estudios Ingleses	UPV/EHU
Grado	Grado en Arte	UPV/EHU
Grado	Grado en Arte	UPV/EHU
Grado	Grado en Creación y Diseño	UPV/EHU
Grado	Grado en Filología	UPV/EHU
Grado	Grado en Traducción e Interpretación	UPV/EHU
Grado	Grado en Historia del Arte	UPV/EHU
Grado	Grado en Conservación y Restauración de Bienes Culturales	UPV/EHU
Grado	Grado en Historia	UPV/EHU
Grado	Grado en Geografía y Ordenación del Territorio	UPV/EHU
Grado	Grado en Comunicación Audiovisual	UPV/EHU
Grado	Grado en Periodismo	UPV/EHU
Grado	Grado Nutrición Humana y Dietética	UPV/EHU
Grado	Grado en Publicidad y Relaciones Públicas	UPV/EHU
Grado	Grado Ciencias Ambientales	UPV/EHU
Grado	Grado en Ciencia y Tecnología de los Alimentos	UPV/EHU
Grado	Grado en Fundamentos de Arquitectura	UPV/EHU
Doble Grado	Doble Grado en Comunicación Audiovisual y Periodismo	UPV/EHU
Doble Grado	Doble Grado en Periodismo y Publicidad y Relaciones públicas	UPV/EHU
Master propio	Master Propio en Prácticas Artísticas y Estudios Culturales: cuerpo, afectos, territorio	UPV/EHU
Master propio	Master Propio en Arte y Gestión Cultural (con Azkuna Zentrua)	UPV/EHU
Master propio	Master Propio Moda	UPV/EHU
Especialización	Hizkuntza Plangintza	UPV/EHU
Máster Internacional	Master Erasmus Mundus - Language and Communication Technology	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Investigación y Creación en Arte	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Comunicación Social	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Enología Innovadora	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Periodismo Multimedia	UPV/EHU
Máster Universitario	Master Universitario en Calidad y Seguridad Alimentaria	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Comunicación/ Multimedia UPV/EHU - EITB	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster Universitario en Ingeniería Computacional y Sistemas Inteligentes	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster Universitario en Análisis y Procesamiento del Lenguaje	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Cuaternario: Cambios Ambientales y Huella Humana	UPV/EHU

Formación

Tipo de formación	Título	Universidad / Centro Superior
Máster Universitario	Máster en Lingüística y Filología Vascas	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Arquitectura	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster Universitario en Arte Contemporáneo Tecnológico y Performativo ACTP	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Literatura Comparada y Estudios Literarios	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Historia Contemporánea	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Conservación y Exhibición de Arte Contemporáneo (CYXAC)	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster Universitario en Pintura	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Europa y el Mundo Atlántico: Poder, Cultura y Sociedad	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster Universitario en Cerámica: Arte y Función	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Adquisición de Lenguas en Contextos Multilingües	UPV/EHU
Máster Universitario	Máster en Lingüística Teórica y Experimental	UPV/EHU
Programa de Doctorado	Doctorado en Literatura Comparada y Estudios Literarios	UPV/EHU
Programa de Doctorado	Doctorado en Investigación en Arte Contemporáneo	UPV/EHU
Programa de Doctorado	Doctorado en Europa y el Mundo Atlántico: Poder, Cultura y Sociedad	UPV/EHU
Programa de Doctorado	Doctorado en Sociedad, Política y Cultura	UPV/EHU
Programa de Doctorado	Doctorado en Comunicación Social	UPV/EHU
Programa de Doctorado	Doctorado en Lingüística y Filología Vascas	UPV/EHU
Programa de Doctorado	Doctorado en Lingüística	UPV/EHU

Investigación

ESTRUCTURA UNITARIA	TÍTULO	UNIVERSIDAD/CENTRO SUPERIOR
Grupo de investigación	Comunicación	Deusto
Grupo de investigación	Derechos Humanos y Retos Socioculturales en un Mundo en Transformación	Deusto
Grupo de investigación	Deusto Design Research Group	Deusto
Grupo de investigación	El ocio como factor del desarrollo humano	Deusto
Grupo de investigación	Estudios Vascos	Deusto
Grupo de investigación	Weblab Deusto	Deusto
Grupo de investigación	Innovación e intervención en Sociedades Multiculturales y Plurilingües	Mondragon Unibertsitatea
Área	Área de Investigación	Musikene
Área	Área de Estudios Orquestales	Musikene
Grupo de investigación	AHOLAB	UPV/EHU
Grupo de investigación	AKMEKA - Artea, Kultura, Media, Kartografiak	UPV/EHU
Grupo de investigación	Aldapa: ALgorithms, DAta mining and Parallelism	UPV/EHU
Grupo de investigación	BDI: Interoperable Databases Group	UPV/EHU
Grupo de investigación	BITARTEZ	UPV/EHU
Grupo de investigación	Ciudad, Comunicación y Cultura	UPV/EHU
Grupo de investigación	CREACIÓN EN ARTE Y ESTÉTICAS APLICADAS PARA LA CIUDAD, EL PAISAJE Y LA COMUNIDAD. Jorge Oteiza y las Síntesis de las Artes como Metodología para el reconocimiento de la función y uso	UPV/EHU
Grupo de investigación	CVPD	UPV/EHU
Grupo de investigación	DIMAROVE	UPV/EHU
Grupo de investigación	DSG: Distributed Systems Group	UPV/EHU
Grupo de investigación	Egokituz	UPV/EHU
Grupo de investigación	Erabaki	UPV/EHU
Grupo de investigación	Galan	UPV/EHU
Grupo de investigación	GIC: Grupo de Inteligencia Artificial	UPV/EHU
Grupo de investigación	GIZAARTE. Diálogos críticos arte/sociedad. El arte contemporáneo como espacio de conocimiento, laboratorio de lo social, dispositivo y realidad	UPV/EHU
Grupo de investigación	Grupo de investigación contenido y diseño de los medios escritos MEDIAIKER	UPV/EHU
Grupo de investigación	Grupo de Investigación Sociedad, Poder y Cultura (siglos XIV-XVIII)	UPV/EHU
Grupo de investigación	Gureiker.	UPV/EHU
Grupo de investigación	Heritage and Cultural Landscape	UPV/EHU

Investigación

Estructura unitaria	Título	Universidad/ Centro Superior
Grupo de investigación	HiTZ: Hizkuntza Teknologiko Euskal Zentroa	UPV/EHU
Grupo de investigación	Hizkuntzaren irakaskuntza, jabetuntza eta erabilerak. Euskara, erderak, elebitasuna eta eleaniztasuna (HIJE-2)	UPV/EHU
Grupo de investigación	ISG: Intelligent Systems Group	UPV/EHU
Grupo de investigación	IXA	UPV/EHU
Grupo de investigación	Investigación Ética e Información (GEI)	UPV/EHU
Grupo de investigación	LoRea: Logic and Reasoning Group	UPV/EHU
Grupo de investigación	Monumenta Linguae Vasconum	UPV/EHU
Grupo de investigación	Music Informatics Group	UPV/EHU
Grupo de investigación	Mutaciones del Audiovisual Contemporáneo (MAC)	UPV/EHU
Grupo de investigación	M2SI - Mathmode?	UPV/EHU
Grupo de investigación	NOR	UPV/EHU
Grupo de investigación	Onekin	UPV/EHU
Grupo de investigación	Patrimonio Construido (GPAC)	UPV/EHU
Grupo de investigación	REMIS	UPV/EHU
Grupo de investigación	RSAIT: Robotika eta Sistema Autonomoen Ikerketa taldea	UPV/EHU
Grupo de investigación	TRALIMA (Traducción, Literatura y Medios Audiovisuales)	UPV/EHU

Transferencia

ESTRUCTURA UNITARIA	TÍTULO	UNIVERSIDAD/ CENTRO SUPERIOR
Cátedra	Cátedra de Estudios Gallegos	Deusto
Cátedra	Industria Digital	Deusto
Instituto	Instituto de Estudios de Ocio	Deusto
Instituto	Instituto de Estudios Vascos	Deusto
Área	Área de Proyectos Sociales y Externos	Musikene

Tabla 13. Capacidades de la Educación Superior Vasca.

Anexo 4.

Glosario

Definición y aclaración de categorías utilizadas en el informe

(Glosario elaborado por orden de aparición)

EDUCACIÓN SUPERIOR VASCA (ESV):

- Educación que forma parte del sistema educativo vasco y comprende la enseñanza universitaria, las enseñanzas artísticas superiores, la formación profesional de grado superior, las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado superior y las enseñanzas deportivas de grado superior¹³.

INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS (ICCs):

- Aquellos sectores de actividad organizada que tienen como objeto principal la producción o la reproducción, la promoción, la difusión y/o la comercialización de bienes, servicios y actividades de contenido cultural, artístico o patrimonial¹⁴.

INNOVACIÓN

- Producto o proceso (o la combinación de ambos) nuevo o mejorado que se diferencia significativamente de los productos o procesos previos (anteriores) de la unidad y que ha sido puesto a disposición de los usuarios potenciales (producto) o puesto en uso por la unidad (proceso)¹⁵.

POLO

- Ecosistema de conocimiento e innovación, basado en la co-creación entre diferentes agentes como principio generador, que tiene por objetivo proporcionar respuestas a retos sociales y globales mediante actuaciones cooperativas.

EIT:

- Instituto Europeo de Innovación y Tecnología.

KIC:

- Comunidades de conocimiento e innovación europeas favorecidas por el EIT: asociaciones que reúnen a empresas, centros de investigación y universidades.

GRUPO DE PILOTAJE RIS3 EUSKADI CREATIVA

- En el contexto de Euskadi, este grupo de representantes de diversos agentes públicos y privados relacionados con las ICC asume la tarea de participar de la implementación de la estrategia del Sector, liderada por el Gobierno Vasco.

¹³ Educación Superior (2020). En Diccionario Panhispánico del Español Jurídico. Recuperado de: <https://dpej.rae.es/lema/educaci%C3%B3n-superior>

¹⁴ UNESCO (2017). Sobre Definiciones: ¿Qué se entiende por industrias culturales y creativas?

¹⁵ ICC Consultors (2020), Marco conceptual para la aplicación de la I+D+i en los sectores culturales y creativos

TAXONOMÍA

- Tipología de clasificación que en este caso se desglosa en los siguientes aspectos:
 - **CAPACIDAD:** Definimos capacidad como todos aquellos Grados, Posgrados, Grupos de Investigación, Institutos, Cátedras en relación a un determinado ámbito. Se identifican, por tanto, capacidades en tres ámbitos: Formación, Investigación y Transferencia.
 - **FORMACIÓN:**
 - **Grado:** Primer ciclo de estudios universitarios oficiales
 - **Posgrado:** Segundo ciclo de estudios universitarios posteriores al título de grado o la licenciatura.
 - **Máster Universitario oficial** De 60 a 120 créditos ECTS.
(1 a 2 años académico / 600 a 1.200 horas).
Enfocado a docencia e investigación.
Reconocido en el extranjero.
Titulación oficial por la Universidad.
 - **Máster Propio** Mínimo 50 créditos ECTS
(1 año académico / 500 horas). Dirigido al desarrollo profesional.
Titulación Propia de la Universidad o Centro educativo con aval universitario.
 - **Máster Internacional** De 60 a 120 créditos ECTS.
(1 a 2 años académico / 600 a 1.200 horas).
Impartido conjuntamente por distintas universidades internacionales
Enfocado a docencia e investigación.
Reconocido en el extranjero.
Titulación oficial por la Universidad.
 - **Especialización** Mínimo 30 créditos ECTS
 - **Doctorado:** tercer ciclo de estudios universitarios oficiales, conducente a la adquisición de competencias y habilidades relacionadas con la investigación científica de calidad.

INVESTIGACIÓN

- **Grupo de investigación:** unidad formada por personal investigador que investiga sobre una temática concreta
- **Área de investigación:** en el contexto de este trabajo, hablamos de área de investigación para referirnos a una unidad formada por personal investigador que investiga sobre una temática concreta sin responder sin embargo a la estructura de Grupo de investigación.

TRANSFERENCIA

- **Instituto:** Centro dedicado a la investigación científica y técnica, o a la creación artística, que puede organizar y desarrollar programas y estudios de doctorado y de posgrado y proporcionar asesoramiento técnico en el ámbito de su competencia¹⁶.
- **Cátedra:** Instrumento para establecer acuerdos entre la universidad y las empresas que permita a los estudiantes completar su formación.
- **Área de transferencia:** En el contexto de este trabajo, hablamos de área de transferencia para referirnos a un instrumento para establecer acuerdos entre la universidad y las empresas que permita a los estudiantes completar su formación sin que responda esta estructura sin embargo a la de Cátedra.

¹⁶ Doctorado (2020). En Diccionario Panhispánico del Español Jurídico. Recuperado de <https://dpej.rae.es/lema/doctorado>

¹⁷ Instituto (2021). En Diccionario Panhispánico del Español Jurídico.
Recuperado de <https://dpej.rae.es/lema/instituto-universitario-de-investigacion%C3%B3n>

FUERZAS TRANSFORMADORAS DE LA AGENDA 2030

- Transiciones que actúan a nivel global, las cuales se constituyen como las fuerzas que pueden transformar el futuro de países, negocios, industrias, sociedades y personas. Las tres transiciones con impacto en Euskadi según el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2030 (PCTI 2030) son¹⁸:
 - Digital + Tecnología
 - Energía + Medioambiente
 - Social + Demografía

CADENA DE VALOR

- Modelo teórico que describe el desarrollo de las actividades de las organizaciones para generar un valor público final. En las Industrias Culturales se considera el conjunto de las funciones de la cadena de valor: Creación; Producción- edición; Distribución, Comercio y difusión; Preservación; Educación; Gestión y regulación. Sin embargo, cuando se trata de las Industrias Creativas únicamente se contempla la creación, la actividad creativa que genera valor añadido. Así, la arquitectura contempla los servicios de arquitectura, no la construcción; la moda incluye las actividades de diseño y patronaje, no el conjunto de la fabricación ni el comercio.

¹⁸ Gobierno Vasco (2019) PCTI Euskadi 2030. Líneas Estratégicas y Económicas Básicas



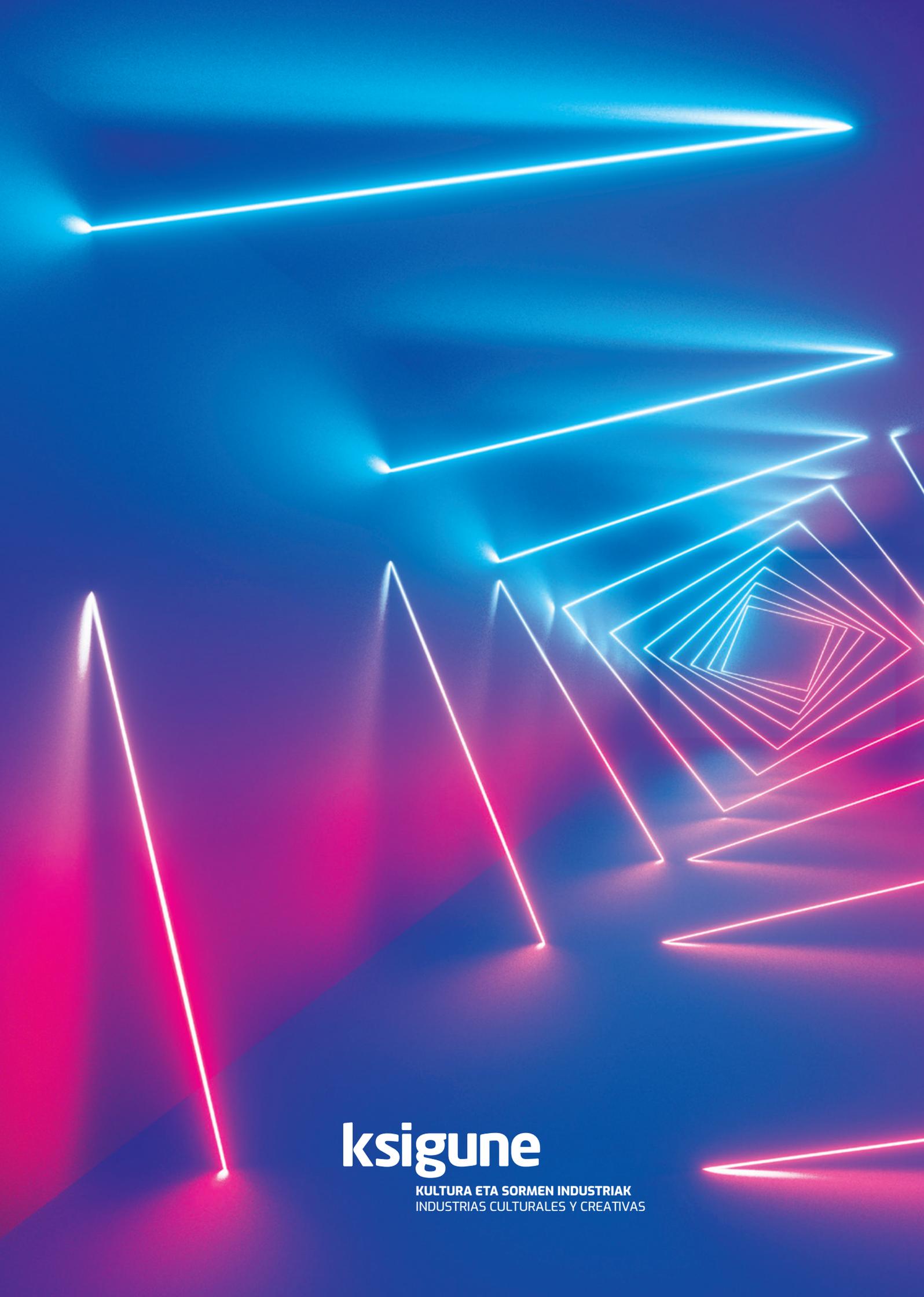
KULTURA ETA SORMEN INDUSTRIAK
INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS

LA REPRESENTACIÓN DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR VASCA.

Conclusiones de la identificación
de capacidades de educación
superior relacionadas con los
sectores culturales y creativos.

Este informe ha sido realizado por





ksigune

KULTURA ETA SORMEN INDUSTRIAK
INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS